



Les jubilaires de la **soirée reconnaissance 2010** de la Caisse de Sillery-Saint-Louis-de-France



page 2

Scierie Mobile Gilbert

6325, boul. W. Hamel

Nouveaux Modèles 2011

418-871-2248

le **JOURNAL** de Sillery-St-Louis-de-France

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

VITROPLUS Ziebart

VITRES • ACCESSOIRES • PROTECTION • ESTHÉTIQUE

SAINTE-FOY

RÉPARE • REMPLACE • RECYCLE

VOTRE PARE-BRISE

ÉLECTRONIQUE • ACCESSOIRES
PNEUS • MÉCANIQUE
ESTHÉTIQUE • CHÈQUES-CADEAUX

SAINTE-FOY – 2866, CH. SAINT-LOUIS (angle route de l'Église)
418 650-6996 | vitroplus.com | vitroplusstefoy@videotron.ca

Campagne de financement de 17 M\$ pour les Manoirs Ronald McDonald



page 3

Des travaux de 4 M\$ à l'immeuble de la Clinique Saint-Louis



page 3



Inauguration du nouveau terrain multisports à surface synthétique du collège François-Xavier-Garneau

page 4



Succès des portes ouvertes du Séminaire des Pères Maristes

page 18



La 10^e édition du tournoi de golf de la Fondation de la Maison des jeunes de Sillery **rapporte 15 000 \$**

pages 12, 13 et 14

Desjardins
Caisse Sillery—Saint-Louis-de-France

VOTRE CAISSE, PLUS ACCESSIBLE QUE JAMAIS

Un centre d'affaires qui se distingue!

Nos heures d'ouverture*

Place d'affaires Maguire	Place d'affaires chemin Saint-Louis
1394, avenue Maguire, Québec (Québec) G1T 1Z3	2900, chemin Saint-Louis, Québec (Québec) G1W 4R7
Lundi 10 h à 15 h	Lundi 10 h à 16 h
Mardi 10 h à 18 h	Mardi 10 h à 16 h
Mercredi 10 h à 18 h	Mercredi 10 h à 16 h
Jeudi 10 h à 20 h	Jeudi 10 h à 19 h
Vendredi 10 h à 18 h	Vendredi 10 h à 16 h

*Possibilité de rendez-vous à compter de 8 h 30 tous les jours, et jusqu'à 20 h les mardis et les mercredis.
Téléphone : 418 681-3566 • www.desjardins.com/caisse-sillery-saintlouisdefrance

MARIE THÉRÈSE Lemay

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

PRÈS DE VOUS DEPUIS PLUS DE 30 ANS

418 652-2000

www.mtlemay.com

SAINTE-FOY

NOUVEAU

Chaleureux cottage avec mezzanine et verrière 3 saisons. Près de tout!

CAP-ROUGE

NOUVEAU

À patiers avec grand séjour, salle familiale avec foyer. Près de l'école.

ST-SACREMENT

NOUVEAU

Cité Bellevue, très beau condo. Rare à ce prix! À pied de Maguire!

SAINTE-FOY

Le Plateau, un beau classique, plafonds cathédrale dans toutes les pièces.

Les jubilaires de la soirée reconnaissance 2010 de la Caisse de Sillery-Saint-Louis-de-France

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La soirée reconnaissance de la Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France, soirée se voulant l'occasion de souligner l'ancienneté des employés et dirigeants de l'établissement financier s'est déroulée récemment. Quinze jubilaires ont été honorés lors de cet événement, qui se voulait un préambule à la semaine de la coopération. Une soirée riche en émotions où employés et dirigeants ont pu échanger dans une ambiance des plus conviviales.

De plus, il fut souligné l'apport de personnes importantes ayant quitté leur fonction de dirigeant en 2009. Il s'agit de l'ancien président, M. Michel Drolet et deux de administrateurs, Mme Nicole Doucet et M. Marius Richard. M. Drolet a siégé 35 ans au conseil d'administration, dont 15 années à titre de président de la Caisse. Pour leur part, M. Richard et Mme Doucet ont été des acteurs très importants dans le succès du récent regroupement des Caisses Desjardins de Sillery et Saint-Louis-de-France en 2006. ■



De gauche à droite : M. Marius Richard, Mme Marie-Claude Giraudo, présidente du conseil d'administration de la Caisse, et M. Michel Drolet.

Rangée du bas : Mme Nadine Gaudreault, conseillère services aux membres (10 ans), M. Claude Carrier, agent soutien technique (20 ans), Mmes Sylvie Carrier, agente de services financiers (15 ans), Guylaine Labrecque, conseillère en finances personnelles (30 ans), M. Alexandre Prévost, administrateur (15 ans), accompagnés de Mmes Marie-Claude Giraudo, présidente du conseil d'administration et Kathleen Bilodeau, directrice générale adjointe de la Caisse.

Rangée du haut : Mme Johanne Lajoie, planificateur financier (5 ans), MM. David Paré, directeur Gestion des avoirs (10 ans), Gilles Laflamme, planificateur financier (10 ans), Mmes Jacinthe Roussel, agente de services financiers (5 ans), Nathalie Letarte, agente support aux opérations et transactions assistées (10 ans), Claude Gendron, conseillère en finances personnelles (15 ans), Guylaine Beauseigle, agente téléphonique (20 ans) et M. Réjean Lemieux, directeur général (35 ans).

(Absentes) Mmes Valérie Dion, administratrice (10 ans) et Caroline Têtu, administratrice (10 ans).



Une soirée riche en émotions où employés et dirigeants ont pu échanger dans une ambiance des plus conviviales.

La conférence Saint-Vincent-de-Paul Saint-Louis/Saint-Yves recherche des sollicitateurs pour la Guignolée

(YG) La conférence Saint-Vincent-de-Paul Saint-Louis/Saint-Yves lance une invitation aux personnes désirant s'impliquer comme sollicitateur pour la Guignolée. Votre engagement serait très apprécié. Rappelons que le dimanche 5 décembre prochain, entre 11 h et 15 h, un sollicitateur de la Guignolée passera à votre porte. Tout don que vous ferez permettra d'aider les démunis à Noël et tout au long de l'année. Pour information : 418 653-4926. ■

Les Manoirs Ronald McDonald vont doubler leur capacité d'accueil

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Les Manoirs Ronald McDonald du Québec vont doubler la capacité d'accueil des Manoirs au Québec. Et, à cette fin, ils lancent une campagne de financement de 17 M\$ pour couvrir les frais de relocalisation du Manoir de Montréal, situé près du CHU Sainte-Justine, ainsi que les rénovations et l'agrandissement du Manoir de Québec, localisé près du Centre mère-enfant du CHUQ. Au moment de lancer la campagne, plus de 10 millions de dollars ont déjà été engagés et les travaux sont en cours.

Coprésidée par Mme Christiane Germain, coprésidente et chef de la direction du Groupe Germain et par M. Andrew Molson, vice-président du conseil du groupe-conseil RES Publica et vice-président du conseil de Molson Coors, cette campagne s'adresse aux entreprises et aux fondations du Québec. Pour leur part, la grande McFamille s'est déjà engagée à verser 8 millions de dollars.

« La campagne de financement des Manoirs Ronald McDonald de Montréal et de Québec fait indiscutablement partie des causes dont l'appel est irrésistible. Qui, en effet, peut rester indifférent au drame de la maladie

d'un enfant? À la tête d'un groupe hôtelier, je sais pertinemment ce qu'un hébergement de qualité, accueillant et bien géré, peut apporter à des gens qui sont loin de chez eux. Ce besoin est nettement renforcé par la vulnérabilité que l'on ressent lorsqu'un enfant, le nôtre, est aux prises avec une maladie grave. C'est ce besoin que les Manoirs viennent combler », a déclaré Christiane Germain, coprésidente de la campagne.

« Il faut savoir également que ce projet de rénovation et d'agrandissement ne fait appel à aucuns fonds publics puisque les Manoirs ne reçoivent pas de subvention des gouvernements, tant pour les investissements que pour leur fonctionnement. Voilà une belle initiative du secteur privé », a conclu Andrew Molson.

Les projets engagés visent à faire passer le nombre de chambres de 19 à 32 au Manoir de Québec. Une fois les travaux complétés, les Manoirs pourront accueillir annuellement 1278 familles de plus en provenance des 19 régions du Québec, et même d'ailleurs. À Québec, les travaux portent sur la rénovation et l'agrandissement du Manoir afin également de mieux répondre aux besoins des familles.

Les Manoirs Ronald McDonald ont pour mission d'offrir un deuxième chez-soi aux

familles d'enfants gravement malades, traités dans des hôpitaux pour enfants avoisinants. Les Manoirs Ronald McDonald offrent aux familles un environnement chaleureux, accueillant et confortable en échange d'une modeste contribution. Les familles peuvent s'y retrouver et les enfants peuvent y partager leur expérience avec d'autres enfants qui traversent la même

épreuve. On compte douze Manoirs Ronald McDonald au Canada, dont ceux de Montréal et de Québec.

Les Manoirs sont des organismes bénévoles indépendants, distincts des restaurants McDonald (corporatifs et franchisés), enregistrés comme organismes de charité. ■



Sur la photo, M. Richard Bérubé, membre du conseil d'administration du Manoir Ronald McDonald de Québec, Mme Christiane Germain, coprésidente de la campagne et coprésidente-directrice générale du Groupe Germain, Sophie Guimond, Laurane Dumais et Christian Dumais, famille résidant au Manoir de Québec, MM. Patrick Roy, patron d'honneur, propriétaire et directeur général des Remparts de Québec et Andrew Molson, coprésident de la campagne et vice-président des conseils de RES Publica et Molson Coors.

Des travaux de 4 M\$ à l'immeuble de la Clinique Saint-Louis

(YG) Le travail sur l'ossature de l'immeuble de la Clinique Saint-Louis avance à grands pas et devrait être terminé sous peu, pour que les travaux intérieurs se fassent cet hiver. Cet agrandissement, de l'ordre de 4 M\$, devrait être complété au mois de mars prochain, soit exactement huit ans après l'ouverture de la clinique faite en mars 2003.

« Nous doublons la superficie de l'immeuble en ajoutant 26 000 pieds carrés. Cet espace sera utilisé tant par les locataires actuels, qui augmenteront leur espace occupé, que par de nouveaux locataires. Mais tous les nouveaux locataires auront une vocation médicale. De plus, nous allons ajouter 150 nouvelles cases de stationnement », raconte le président du Groupe Santé Expert et propriétaire de l'immeuble, M. Daniel Vermette.



Le travail sur l'ossature de l'immeuble de la Clinique Saint-Louis avance à grands pas et devrait être terminé sous peu, pour que les travaux intérieurs se fassent cet hiver.

L'immeuble comptera quatre étages une fois les travaux complétés. En fait, l'immeuble, dont la localisation est stratégique, est victime de son succès. Les résultats ayant même dépassés les attentes des locataires. « On dit que tous les chemins mènent à Rome, et dans notre cas, on dit que tous les chemins mènent à la Clinique Saint-Louis, que ce soit de la Rive-Sud ou de la Rive-Nord », termine M. Vermette. ■

La présidente de l'arrondissement, Mme Francine Lortie, adore sa nouvelle vie

(YG) La conseillère du district Saint-Louis-Sillery et présidente de l'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge, Mme Francine Lortie, termine la première année de son mandat à la Ville de Québec. Une année ponctuée de beaucoup d'apprentissage et de nombreux projets. « J'adore cette nouvelle vie, et j'aime m'impliquer dans les différents dossiers qui préoccupent les citoyens. Ces derniers sont très impliqués dans leur communauté et c'est un secteur très dynamique. Je suis à leur disposition, à leur entière écoute. Je souhaite rencontrer le plus de citoyens possible, et tous ceux qui le désirent. », affirme Mme Lortie.

évident que les budgets ne suffiraient pas », assure Mme Lortie.

La présidente de l'arrondissement a également assuré un suivi dans les dossiers suivants : le zonage du boulevard Laurier et de l'îlot Lapointe; l'application de la réglementation sur l'affichage pour les commerces de service au coin de la rue de Ploërmel; et la problématique de la vitesse dans le secteur St-Yves.

« Je suis heureuse de pouvoir contribuer au développement de la ville de Québec. Je me fais un devoir, de par mes fonctions, de toujours harmoniser les projets aux attentes et aux besoins de la population », ajoute en terminant Mme Lortie. ■



La conseillère du district Saint-Louis-Sillery et présidente de l'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge, Mme Francine Lortie, termine la première année de son mandat à la Ville de Québec.

Mme Lortie entend aussi poursuivre son implication avec les organismes. « Je suis toujours impressionnée de voir la quantité de bénévoles qui s'impliquent dans les activités de l'arrondissement, de toute cette générosité que cela demande. Si la Ville devait fournir un tel support dans le secteur des loisirs, du sport et du culturel, c'est

**Bien vous servir :
c'est notre engagement !**

SERVICE PERSONNALISÉ EN FRANÇAIS,
ANGLAIS ET ESPAGNOL

Tranquillité **418 653-5353**

Équipe BILODEAU
helenebilodeau@remax.net
www.equipebilodeau.com

Marcel Bilodeau : Hélène Bilodeau : Noël Richer : Hélène Sevillano

courtier immobilier agréé
RE/MAX FORTIN, DELAGE IMB
agence immobilière

courtier immobilier
RE/MAX FORTIN, DELAGE INC.
agence immobilière

courtier immobilier
RE/MAX FORTIN, DELAGE INC.
agence immobilière

courtier immobilier
RE/MAX FORTIN, DELAGE INC.
agence immobilière

Cap-Rouge	L'Ancienne-Lorette	Lebourgneuf	Beauport	Québec	Sainte-Foy
<p>Beau jumelé terminé sur 3 étages, 3 chambres à l'étage, plusieurs rénovations récentes, secteur recherché.</p>	<p>Joli plain-pied rénové, planchers de bois et céramique au rez-de-chaussée, grande cuisine avec îlot, thermopompe. Idéal jeune famille !</p>	<p>Superbe! Construction 2006, magnifique cuisine, beaucoup de rangement, garage détaché, entrée asphaltée pour 4 voitures, venez visiter !</p>	<p>Prix inférieur à l'évaluation municipale, présentement foyer de personnes âgées, 9 chambres giclées, 11 stationnements, garage 25 x 28.</p>	<p>VENDU</p> <p>Triplex très propre, 2 x 4 1/2 et 1 x 5 1/2, face à l'école, beaucoup de rénovations, succession.</p>	<p>VENDU</p> <p>Condo 5 1/2 transformé en 4 1/2, possibilité de refaire une 3^{ème} chambre, impeccable, piscine chauffée. À 2 pas de tout!</p>

Le collège François-Xavier-Garneau inaugure son nouveau terrain multisports à surface synthétique

(YG) Le collège François-Xavier-Garneau a procédé récemment à l'inauguration de son nouveau Stade des Élans à surface synthétique. La réalisation de ce projet est rendue possible grâce à un investissement total de 4 443 545 \$, le gouvernement du Québec contribuant à raison de 1 156 823 \$ et le gouvernement du Canada, de 1 000 000 \$. Pour sa part, la Fondation du Collège apporte une contribution de 1 400 000\$. Les coûts résiduels sont absorbés par le Collège.

Au total, 1 864 spectateurs étaient présents pour participer aux festivités et assister au match de football AAA opposant les Élans de Garneau aux Nomades du collège Montmorency. Les joueurs des Élans ne pouvaient trouver meilleur moyen d'inaugurer les nouvelles installations du Collège en remportant facilement la partie par la marque de 60 à 8.



L'auteur-compositeur-interprète québécois, Antoine Gratton a donné le coup d'envoi à cette journée festive.

L'auteur-compositeur-interprète québécois, Antoine Gratton, a donné le coup d'envoi à cette journée festive. Arborant sa légendaire étoile, il en a mis plein la vue à la foule présente. Tous ont pu apprécier ses talents de pianiste, son énergie débordante sur scène et ses textes accrocheurs.

La cérémonie d'inauguration a été effectuée en compagnie de dignitaires gouvernementaux tels que le député de Jean-Talon, ministre de la Santé et des Services sociaux, le docteur Yves Bolduc, ainsi que le député de Louis-Hébert, ministre des Transports et ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale, M. Sam Hamad.

Le Stade des Élans est aménagé à l'arrière du campus, le long du cap. Des gradins permettant d'accueillir 2 100 spectateurs sont construits sur un site exceptionnel, devant le panorama qu'offrent les Laurentides. Un système d'éclairage permet d'utiliser le terrain en soirée et les installations comprennent un tableau d'affichage électronique.

« Non seulement ce bâtiment offre-t-il toutes les commodités voulues pour nos athlètes d'excellence et le sport de participation, mais il est appelé à constituer un élément déterminant de la vie communautaire du Collège et le symbole par excellence de son ouverture à la communauté environnante », déclare le directeur général du Collège, M. Yves Blouin. ■



La cérémonie d'inauguration a été effectuée en compagnie de dignitaires gouvernementaux tels que le député de Jean-Talon, ministre de la Santé et des Services sociaux, le docteur Yves Bolduc, ainsi que le député de Louis-Hébert, ministre des Transports et ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale, M. Sam Hamad.



Au total, 1 864 spectateurs étaient présents pour participer aux festivités et assister au match de football AAA opposant les Élans de Garneau aux Nomades du collège Montmorency.

La troisième édition du Marché de Noël allemand aura lieu du 3 au 5 et du 10 au 12 décembre



De nombreuses personnes ont visité le marché l'an dernier.

(YG) La 3^e édition du Marché de Noël allemand sera de retour cette année et se tiendra du 3 au 5 et du 10 au 12 décembre. En Allemagne, depuis le Moyen-âge, il est coutume que le marché de Noël se tienne à l'extérieur. C'est pour cette raison que cette année encore il y aura un petit village formé de charmants kiosques en bois assemblés selon le style traditionnel. Vous y trouverez une grande quantité de produits comme du vin chaud, des boissons aux fruits pour les enfants, des gâteaux de Noël allemands, du pain d'épice, des saucisses grillées et des marrons chauds. De plus, il y aura de l'artisanat de haute qualité et de nombreux objets fabriqués exclusivement pour la période des Fêtes.

« Il y aura également de belles activités au marché pour les petits et grands visiteurs car la communauté allemande Québec a conçu un programme pour toute la famille. Cette année notre programmation sera encore plus adaptée aux demandes de nos visiteurs. En outre il y aura aussi une activité spéciale pour les aînés et une activité pour les enfants le 6 décembre 2010 ("Nikolaustag") », déclare Mme Susanne Bergmann, responsable des relations publiques de la communauté Allemande Québec et résidente du quartier Saint-Louis-de-France. ■



RESTAURANT
ERAWAN

Fine cuisine thaïlandaise,
ou le gingembre et le
curry sont à l'honneur!

Apportez
votre vin

- Dîners d'affaires, terrasse, service rapide
- Décor rayonnant
- Repas gastronomiques le soir
- 124 places sur 2 étages dont 80 sur la terrasse

Du 1^{er} octobre au 1^{er} mai
Lundi : Fermé
Mar. au ven. : 11 h à 14 h et 17 h à 23 h
Sam. et dim. : 17 h à 23 h

1432, rue Maguire, Québec
Pour réservation : 418 688-6038



Le lieutenant-gouverneur du Québec sera le président d'honneur du ballet Blanche-Neige et les sept nains

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

L'équipe du Ballet de Québec annonce la participation de l'honorable Pierre Duchesne, lieutenant-gouverneur du Québec, à titre de président d'honneur à l'occasion du ballet « Blanche-Neige et les Sept Nains » qui sera présenté par le Ballet de Québec et l'École de danse Christiane Bélanger à la salle Louis-Frédéric du Grand Théâtre de Québec, le 17 novembre à 20 h.

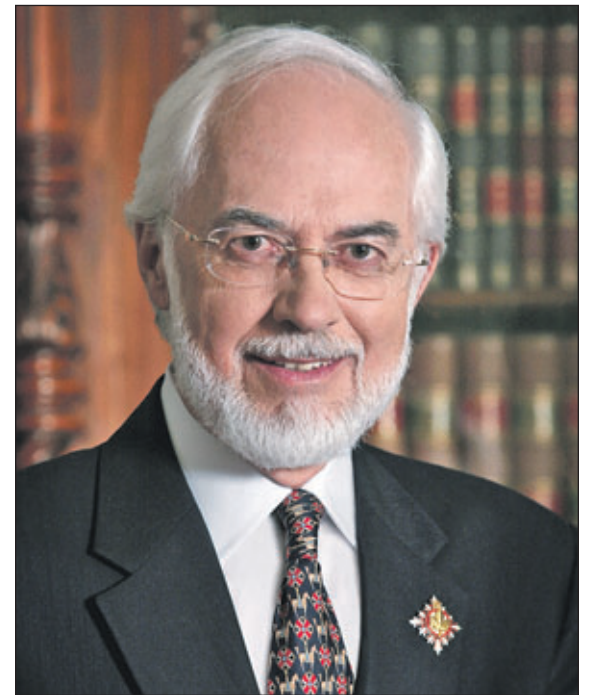
Ce beau conte populaire germanique, publié au dix-neuvième siècle par les frères Jacob et Wilhelm Grimm dans leur célèbre recueil de contes bien connus des petits comme des grands à travers le monde, a été repris et popularisé au vingtième siècle par Walt Disney.

C'est Sophie St-Gelais, danseuse au Ballet de Québec, qui incarnera la belle Blanche-Neige au sein de cette production regroupant pas moins de 23 danseurs. Les billets sont disponibles dès maintenant à la billetterie du Grand Théâtre au 418 643-8131 ou encore au www.grandtheatre.qc.ca. Les prix des billets sont de 25 \$, 30 \$ et 35 \$.

La population est également invitée à participer à un cocktail VIP juste avant la représentation dès 19h. Les billets sont en vente au coût de 100 \$ et les profits seront versés au Ballet de Québec. Un reçu pour fin d'impôt de 65\$ sera remis. Le ballet «Blanche-Neige et les Sept Nains» est une collaboration de la Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France. ■



C'est Sophie St-Gelais, danseuse au Ballet de Québec, qui incarnera la belle Blanche-Neige.



L'honorable Pierre Duchesne, lieutenant-gouverneur du Québec agira à titre de président d'honneur à l'occasion du ballet « Blanche-Neige et les Sept Nains » qui sera présenté par le Ballet de Québec et l'École de danse Christiane Bélanger à la salle Louis-Frédéric du Grand Théâtre de Québec, le 17 novembre à 20 h.

De jeunes visiteurs à la Caisse dans le cadre de la Semaine de la coopération



Les élèves de sixième année des écoles Saint-Michel et Saint-Louis-de-France ont profité de la Semaine de la coopération pour visiter la caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France à ses deux places d'affaires.

(YG) Les élèves de sixième année des écoles Saint-Michel et Saint-Louis-de-France ont profité de la Semaine de la coopération pour visiter la caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France à ses deux places d'affaires. Les élèves ont apprécié l'expérience et ont pu découvrir les dessous de l'environnement d'une

caisse. Les jeunes ont démontré un très grand intérêt à visiter les lieux et avaient beaucoup de questions pertinentes à poser. Un petit lunch et des prix de présence ont été offerts à la fin de la visite. Une activité chapeauté par les conseillères jeunesse de la Caisse. ■



Des prix de présence ont été offerts à la fin de la visite.

LA MEILLEURE PLACE POUR PARLER «BACON»



Déjeuners d'affaires **5 95\$**



Offre valide du lundi au vendredi
de 7h à 11h à Sainte-Foy
de 7h30 à 11h à Lac-Beauport

995, boul. du Lac, Lac-Beauport
418 841-0414

2810, boul. Laurier, Québec (Sainte-Foy)
(dans l'édifice de l'Ozone) 418 653-0646

lebatifol.com

le JOURNAL de Sillery-St-Louis-de-France

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 6E7
Tél. : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journ-al.ca
www.journ-al.ca
Éditeur-directeur général :
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Rédacteur :
Yvon Giroux
redaction@journ-al.ca
Comité aviseur de correction
Correctrice :
Nadyne Poirier
Photographes :
Martin Martel, Caroline Grégoire
Collaborateurs jeunesse :
Alexandra Cassivi
David Cassivi

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau
Cell. : 418 998-0970
Isabelle Tremblay
Cell. : 418 654-8434
info@journ-al.ca
Tél. : 418 780-0999
Immobilier :
Sylvie Charest
Cell. : 418 254-4367
sylvie@sylart.com
Catherine Villeneuve
catherine@sylart.com

ADMINISTRATION

Suzie Lemay
Si vous ne recevez pas le Journal à votre résidence de Sillery-St-Louis-de-France, nous vous invitons à nous faire parvenir vos coordonnées à : info@journ-al.ca

DISTRIBUTION

Postes Canada
Vérificateur : Alain Chouinard

IMPRESSION

Les Presses du Fleuve
Dépôt légal :
Bibliothèque nationale
du Québec

PRODUCTION

Mario Bernier
production@journ-al.ca
Tél. : 418 780-0999

PROCHAINE PARUTION

Décembre 2010

DATE DE TOMBÉE

10 novembre 2010

À l'Expo-théâtre de la Visitation Saison de théâtre 2010-2011

(YG) L'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge vient de procéder au lancement de sa deuxième saison de théâtre. La programmation 2010-2011 a été dévoilée en compagnie des quatre troupes partenaires de la région de Québec.

Cette saison, l'humour et le drame s'unissent afin d'offrir des pièces toutes plus intrigantes les unes que les autres. Jusqu'en juin 2011, cinq pièces sauront animer vos soirées!

Le souper va être froid, pièce de François Archambault présentée par le théâtre Horizon du 27 octobre au 13 novembre, du mercredi au samedi à 20 h. Comédie à la fois douce et amère portant sur la normalité d'une vie de famille, Le souper va être froid raconte l'histoire d'un jeune fugueur qui fait la rencontre d'une famille encore plus dysfonctionnelle que la sienne. Il n'aura alors qu'une idée en tête : sortir de cet enfer! Billetterie : 418 455-7975 ou theatrehorizon@hotmail.com

Du 17 au 27 février, nouvelle production à venir dont le titre sera dévoilé sous peu.

Wanabago blues, d'Isabelle Hubert, présentée par le théâtre Horizon Du 9 au 26 mars, du mercredi au samedi à 20 h. Des kilomètres de rires à l'horizon avec la pièce Wanabago Blues. Après une gageure un peu frivole, Louise et Denis se voient dans l'obligation de traverser le Canada en motorisé. Ils partageront la route avec des personnages tous plus loufoques les uns que les autres. Billetterie : 418 455-7975 ou theatrehorizon@hotmail.com

Des poissons dans les arbres, d'Yves P. Simard, présentée par le théâtre les Z'Utopistes du 7 au 17 avril, du jeudi au dimanche à 20 h. Fresque sociale poétique et identitaire, la pièce Des poissons dans les arbres fait vivre les perturbations d'une petite ville (Divancité) où les personnages essaient de se donner l'impression d'exister à la suite de la fermeture d'une usine. Billetterie : 418 659-6710 ou 1 877 659-6710. Les billets sont également en vente à la billetterie de la Salle Albert-Rousseau.

Pour hommes seulement, de Raymond Villeneuve, présentée par le théâtre Artifice du 26 mai au 4 juin, du jeudi au samedi à 20 h. La représentation du dimanche est à 16 h. Cette comédie raconte l'histoire de Pierre qui ouvre son nouveau centre de thérapie pour hommes en difficulté et y accueille ses quatre premiers clients. Tout va pour le mieux jusqu'à ce qu'une annonce imprévue de sa femme, qui prétend avoir un amant se trouvant parmi ces quatre hommes, vienne ébranler sa quiétude et pimenter ce regroupement de testostérone...

Billetterie : 418 580-2828 ou www.troupe-artifice.com
Pour plus de détails, procurez-vous la programmation 2010-2011 au bureau d'arrondissement ainsi que dans les bibliothèques. ■



M. Martin Drouin du théâtre Horizon, Mmes Annie Gignac de la troupe Minute ainsi que Johanie Chabot et M. François Duchesne du théâtre Artifice. Absent de la photo : M. Yves P. Simard du théâtre les Z'Utopistes.

le JOURNAL de Sillery-St-Louis-de-France
Le Journal d'information | www.journ-al.ca

Secteur : Sillery-St-Louis-de-France
10 000 copies
Distribution : Postes Canada

Le Journal recrute des sous-traitants

Journal.ca inc., qui regroupe plusieurs titres dont le Journal de Sillery-St-Louis-de-France, est en pleine phase d'expansion. Voilà pourquoi nous sommes à la recherche de professionnels intéressés à collaborer à son développement. Voici les postes qui seront bientôt à combler :

- Représentant publicitaire

Si vous êtes intéressés par l'un ou l'autre de ces postes, veuillez signifier votre intérêt par l'envoi de votre curriculum vitae à l'adresse

info@journ-al.ca

en mentionnant le titre du poste qui vous intéresse.

le JOURNAL de L'Ancienne-Lorette
Le Journal d'information | www.journ-al.ca

le JOURNAL de Saint-Augustin
Le Journal d'information | www.journ-al.ca

le JOURNAL de Val-Bélair
Le Journal d'information | www.journ-al.ca

le JOURNAL de Sillery-St-Louis-de-France
Le Journal d'information | www.journ-al.ca

Vous ne recevez pas votre copie de votre Journal de Sillery-St-Louis-de-France ?

Vous n'avez pas reçu votre copie du Journal de Sillery-St-Louis-de-France livré à votre domicile par le courrier ? Nous vous demandons de nous le signaler en communiquant avec nous au 418 780-0999 ou bien à info@journ-al.ca en nous laissant vos coordonnées. La situation sera rapidement corrigée.

Pour des **TROUVAILLES** qui vous distinguent

Bijoux de succession - en or et de fantaisie

La Boîte à Bijoux

DEPUIS 10 ANS

Jocelyne Rouleau, FGA, FCGmA, GJ
Gemmologiste • Diamantaire
Évaluatrice certifiée MV

www.laboitebijoux.ca

1323, avenue Maguire, bureau 101, Québec, Québec

Téléphone : 418.687.9393



Les politiciens appuient la Marche bleue

(YG) De très nombreux élus, tant du niveau municipal que provincial et fédéral étaient des 60 000 participants à la Marche Bleue qui s'est déroulée sur les plaines d'Abraham. Les politiciens n'ont pas pris la parole lors de l'événement, mais ils étaient bien présents sur le site. Pour leur part, les conseillers municipaux de l'équipe Labeaume arboraient un blouson où était inscrit *Pour un nouvel amphithéâtre à Québec*. De très nombreux députés

provinciaux et fédéraux ont également participé à cet événement.

Du côté des élus municipaux, les commentaires étaient semblables à celui du maire. Certains considèrent qu'il y avait une partie des participants pour le retour des Nordiques, d'autres pour les Olympiques. Chacun souhaite vivre son rêve. Les rêves de chacun passent par un amphithéâtre. ■



Le député de Vanier, M. Patrick Huot, le conseiller de Lebourgneuf, M. François Picard, et son épouse, le président de l'arrondissement Des Rivières, M. Gérard Poirier et la conseillère de Cap-Rouge, Mme Denise Tremblay Blanchette.



Mme Suzanne Verreault, district électoral de Sylvain-Lelièvre, M. André Drolet, député de Jean-Lesage, Mmes Ginette Picard-Lavoie, district de Maizerets-Lairet, Denise Blanchet-Tremblay, district de Cap-Rouge, M. Sam Hamad, député de la circonscription de Louis-Hébert, Ministre des Transports, Ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale, Mme Francine Lortie, district Saint-Louis-de-France-Sillery, M. Yves Bolduc, député de Jean-Talon et ministre de la Santé et des Services sociaux, M. Gérard Poirier, district de Duberger-Les Saules et Patrick Huot, député de Vanier.



Le conseiller de Val-Bélair, M. Sylvain Légaré et le président du RTC M. Raymond Dion.



La présidente de l'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge, Mme Francine Lortie, le maire de la Ville de Québec, M. Régis Labeaume et la conseillère de Maizerets-Lairet, Mme Ginette Picard-Lavoie.



Une partie de la marée humaine qui a envahi les plaines.



Les participants étaient nombreux à porter les couleurs des anciens Nordiques.

Photos Yvon Giroux

BÊTE DE STEAK EXIGEZ LE MEILLEUR

la Bête
steakhouse

2875, BOUL. LAURIER, QUÉBEC 418 266 1717 WWW.LABETE.CA (P) GRATUIT (ACCÈS PAR LA RUE SASSEVILLE)



Première édition de la marche des poussettes

(YG) La première édition de la Marche des poussettes s'est déroulée récemment aux abords de l'église St-Yves. À cette occasion, les familles, grands-parents et voisins étaient tous invités à venir prendre part à cette activité. Au menu, un magicien dévoué et jeux d'adresse pour les petits, des massages sur chaise (commandite de Carrefour Delta Santé) étaient disponibles pour les grands. Un aide-mémoire pour les catéchèses des 6-10 ans ainsi que l'horaire 2010-2011 des activités avant-midi tout-petits ont été distribués afin de faire connaître les services offerts pour les familles. De plus, un léger goûter de même que des rafraîchissements ont été offerts aux familles participantes.

Il s'agissait d'une activité préparée par une nouvelle association de personnes bénévoles (Association groupe mères sécurité routière) s'impliquant dans leur milieu afin de sensibiliser les automobilistes et les citoyens à la circulation automobile dans leurs rues. Le nombre de familles augmente. De plus, les bâtisseurs des quartiers de St-Yves/St-Louis-de-France veulent y demeurer le plus longtemps possible.

« Nous remarquons pourtant que la circulation automobile est en hausse et à plus haute vitesse dans notre secteur. Nous pensons que c'est notamment par une campagne de sensibilisation que de saines habitudes de circulation se développeront. C'est pourquoi nous avons décidé d'agir. C'est aussi dans ce

but que nous avons réalisé la marche des poussettes, un projet qui nous tenait à cœur: la consolidation et le développement du bel esprit de quartier régnant dans notre secteur, activité tenue en marge de la mise sur pied d'une campagne de sensibilisation à la vitesse de circulation dans les quartiers St-Louis-de-France et St-Yves », indique Mme Nancy Gilbert de l'Association groupe mères sécurité routière et des activités avant-midi tout-petits.

Comme première activité de cette nouvelle association, il y a eu précédemment distribution de près de 1 000 dépliants d'information dans les boîtes aux lettres du secteur Saint-Yves - Saint-Louis de France durant la semaine du 13 juin dernier. La réponse fut bonne et les commentaires positifs. Une autre réalisation du groupe : distribution d'affiches de sensibilisation auprès de commerçants du quartier.

La générosité en temps et en partage des gens des milieux impliqués a été grande-

ment appréciée, tous ont contribué à la réalisation de ce projet communautaire qui nous tient à cœur. Sans leur contribution, cette activité de la Marche des poussettes n'aurait pas eu le même charme. L'Abbé Laurier Morasse de la Fabrique St-Yves ainsi que Mme Francine Lortie, conseillère municipale du secteur de Sillery et présidente de l'arrondissement Ste-Foy-Sillery-Cap-Rouge étaient présents.

Cette activité a permis d'offrir aux participants un lieu de rencontre. De plus, les jeux présents furent appréciés de tous.

L'adresse courriel de l'association groupe mères sécurité routière : groupemeres@hotmail.com (SVP, prévoir quelques jours pour réponse). Horaire des avant-midi tout-petits disponible dans les presbytères St-Yves et Saint-Louis-de-France. Ces activités ont pour but d'offrir une opportunité et un lieu de rencontre pour les parents, gardiennes et/ou grands-parents avec leurs enfants. ■



Buffet DU PASSANT

Maître Traiteur

**COCKTAIL
DINATOIRE**
Pour toute occasion
15 à 5000 personnes

*Pour éblouir les yeux
et éveiller l'appétit!*



NOUVEAU

PLATEAU DE DÉGUSTATION

Mignardises sucrées-salées

36 bouchées / 55\$

Les commandes doivent être données au moins 24 heures à l'avance.

RÉUNION • COCKTAIL DINATOIRE
ASSEMBLÉE • CONGRÈS • CLUB SOCIAL
MARIAGE • APRÈS-FUNÉRAILLES
BAPTÊME • BUFFET FROID
ASSIETTE INDIVIDUELLE • MENU SANTÉ

1698, côte de Sillery, Québec - 418 681-6583
buffetdupassant@sympatico.ca - www.buffetdupassant.com



La première édition de la Marche des poussettes s'est déroulée récemment aux abords de l'église St-Yves.



À cette occasion, les familles, grands-parents et voisins étaient tous invités à venir prendre part à cette activité.

VOICI UNE SOLUTION
DOUCE ET NATURELLE...
à l'écoute de vos besoins!

CLINIQUE
CHIROPRATIQUE
maguire

Prenez rendez-vous avec la santé!

OBTENEZ VOTRE BILAN CHIROPRATIQUE COMPLET

POUR SEULEMENT **40\$** - Examen chiropratique - Examen neurologique
UNE VALEUR DE 100\$ - Examen orthopédique - Radiographies au besoin

Plusieurs plans d'assurance couvrent les soins chiropratiques. La promotion prendra fin le 31 octobre 2010.



DR MARCEL O. HAMEL
Chiropraticien
marcelohamel@hotmail.com



DR GUY POULIOT
Chiropraticien
gypouliot@ccapcable.com

1452, rue Maguire, Québec (Québec) G1T 1Z4 • 418 684-0004 • www.chiromaguire.com

La soirée-bénéfice Casino-Circus de Sclérodémie Québec rapporte 47 000 \$

(YG) La soirée-bénéfice de Sclérodémie Québec présentée récemment à l'Aquarium du Québec, sous le thème Casino-Circus, a rapporté 47 000 \$. Au cours de la soirée, présidée par Mme Julie Beaudoin, directrice principale, Centre de distribution directe de Desjardins Sécurité Financière, plus de 200 convives ont eu le plaisir d'assister à un spectacle d'artistes de cirque de réputation internationale. À cette occasion, les invités ont pu admirer

les prestations des artistes tels Dominic Lacasse, « l'Homme Drapeau », Érika Lemay, surnommée « La reine du cirque » en Europe et Élizabeth Gaumont, contorsionniste et arialiste. Les sommes recueillies grâce à cette activité serviront à financer la Chaire de recherche en sclérodémie, la seule au Canada, à soutenir des projets de recherche et à dispenser des services aux 7 000 personnes atteintes de sclérodémie au Québec. ■



Mmes Mireille Dubois, humoriste et animatrice de la soirée, Marlène Gagné, vice-présidente, Sclérodémie Québec et directrice, Centre administratif - Les caisses Desjardins de la région de Québec, Diane Collard, directrice, Sclérodémie Québec, Julie Beaudoin, présidente d'honneur et directrice principale, Centre de distribution directe Caissassurance institutionnelle et assurance directe, Desjardins Sécurité financière et M. Yvon Léveillé, membre du conseil d'administration de Sclérodémie Québec.



Mmes Emmanuelle Litalien, artiste de cirque atteinte de sclérodémie, Marlène Gagné, vice-présidente, Sclérodémie Québec et directrice, Centre administratif - Les caisses Desjardins de la région de Québec et son équipe.

Le Book Fair du quartier Saint-Louis-de-France se déroulera le 30 octobre

(YG) C'est le 30 octobre prochain qu'aura lieu l'activité annuelle Book Fair (livres en anglais, français et autres langues) au 3005, rue William Stuart de 9 h à 16 h dans le quartier Saint-Louis-de-France. Organisée par le Quebec City Women's Club, les profits de cette activité sont remis en bourses aux étudiants du Centre de formation Eastern Quebec.

Il s'agit d'une belle opportunité de faire la découverte du Quebec City Reading Council (www.qcrc.org) ou de découvrir le centre Eastern Quebec. ■

INSTITUT
GEISHA

10\$

de rabais

sur soins du visage
microdermabrasion
massage - laser

- Dermo-esthétique
- Épilation au laser
- Électrolyse
- Épilation à la cire
- Beauté des mains/pieds
- Maquillage permanent
- Massothérapie

Produits :

La Maison
COLLIN **CLAYTON SHAGAL**

Sillery – 2010, chemin St-Louis, Québec – **418 682-6994**
Charny – 3619, des Belles-Amours, Charny – **418 832-0009**

Pharmacies Sylvie Champagne

- Ouvert 7 jours
- 8 pharmaciens à votre service

Depuis 23 ans
à votre service

1761, Sheppard, Sillery
418 527-3434

1363, Maguire, Sillery
418 681-3525

www.pharmaciechampagne.com

L'Ouvroir de Saint-Louis-de-France demeure riche d'une belle histoire

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Au début de la paroisse Saint-Louis-de-France, l'Ouvroir était là pour assurer l'entretien des linges liturgiques. Le local a été baptisé au nom d'une personne qui a joué un très grand rôle au sein de ce service: ouvroir Simone Albert. Avec le temps, et comme le besoin liturgique était moindre, la vocation de l'Ouvroir a changé pour devenir un soutien matériel pour les gens dans le besoin. Le service consistait dans les dons en jouets et en vêtements. Les jouets réparés, presque à l'état neuf,

étaient vendus à prix modique et, avec les recettes, les responsables faisaient des paniers de Noël.

Pour réaliser cette œuvre, beaucoup de gens y ont participé. « On ne peut pas tous les nommer malheureusement, mais soulignons seulement que Mme Jeanne Bélanger s'est faite bénévole jusqu'à l'âge de 95 ans », déclare Mme Madeleine Dontigny, présidente de l'Ouvroir.

Cette dernière, et sa collaboratrice, Mme Irène Dionne, ne peuvent fermer les portes sur cette belle histoire de service à l'égard des moins chanceux monétairement

du milieu sans remercier toutes les personnes qui ont œuvré à la réalisation de cette belle aventure d'entraide. « Ainsi, à tous ces gens

qui ont contribué, de semaine en semaine, à donner vie à cette œuvre caritative, grand merci », termine Mme Dontigny. ■



Mme Madeleine Dontigny, présidente de l'Ouvroir et sa collaboratrice, Mme Irène Dionne.

4 jours seulement 4 jours seulement 4 jours seulement 4 jours

Mode Madeleine Labrecque

NE MANQUEZ PAS

*Grande vente de mi-saison
20% et plus sur toutes les collections
automne-hiver 2010-2011
du 3 au 6 novembre 2010*

Prêt-à-porter pour dames
www.madeleinelabrecque.com
2900 Chemin St-Louis, Ste-Foy,
Québec, G1W 4R7
418-651-3751

4 jours seulement 4 jours seulement 4 jours seulement 4 jours

Un nouveau projet catéchétique est en place dans la communauté chrétienne de Saint-Yves et Saint-Louis-de-France

(YG) Depuis quelques années, un comité a été mis en place dans la communauté chrétienne de Saint-Yves et Saint-Louis-de-France afin de réfléchir aux problématiques pastorales actuelles de la catéchèse et aux besoins des familles. Un projet catéchétique est né de cette réflexion et est actuellement en place dans les deux paroisses. Qu'est-ce que ça veut dire? Cela signifie qu'une démarche simple et personnalisée est à votre disposition si vous voulez vous engager avec vos enfants à prendre un temps d'arrêt pour approfondir la foi chrétienne et pour recevoir les sacrements.



Une équipe est prête à vous accueillir tout en tenant compte de vos responsabilités et de vos disponibilités. Nous avons différentes activités à vous offrir : catéchèse biblique, démarche sacramentelle renouvelée, implication communautaire et sociale, en passant par un party d'Halloween et un party de la nouvelle année. Des catéchèses sont même offertes sur l'heure du midi pour les enfants étudiant à l'école de Saint-Yves. Pour les demandes de baptême et les enfants de 6 à 10 ans, Mme Pamela Groleau, nouvelle agente de pastorale, se fera un plaisir de répondre à vos questions au 418 651-2232. Pour les adolescents de 10 ans et plus, M. Christian Dubé est disponible au 418 653-4926. ■

Sous cette image drôle et un peu provocatrice, se trouve le mélange de deux époques, l'image plus traditionnelle de Jésus, et une actualisation par des éléments très contemporains. Il n'en demeure pas moins que cette image transmet le dur combat entre la religion et la vie actuelle. Avec le rythme effréné d'aujourd'hui, il est parfois difficile de faire une place à la dimension spirituelle. Entre l'école, le travail, les cours de chant, les pratiques de hockey et les activités parascolaires, il apparaît presque impossible de trouver le moment pour inscrire les enfants à des catéchèses.



Écoutez
comme c'est beau!

www.radioclassique.ca 90,5 câble vidéotron région de Québec



Déjà 7 ans pour le Café Bistro Grill Flagrant Délice

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le Café Bistro Grill Flagrant Délice de Sillery célèbre ces jours-ci son 7^e anniversaire, après avoir été inauguré en octobre 2003 ! La carte du Flagrant Délice, reconnue pour sa qualité et sa diversité, comporte des spécialités maison : le rosbif au jus, bien sûr, la bavette de bœuf Angus, le foie de veau de lait à la bourguignonne, la cuisse de canard confit avec patates sarladaises, le filet de saumon poêlé à la salsa de mangue et haricots, le boudin aux pommes et calvados ainsi que la réputée trempette française au rosbif, pour n'en nommer que quelques-unes.

Particularité de l'établissement, chaque semaine, du jeudi au dimanche, sont proposés au Flagrant Délice les Délits du mois, une grande spécialité du chef-proprétaire associé, Jean-François Fortin. Au cours des derniers jours, le menu d'automne de ces Délits a d'ailleurs été lancé. En ordre chronologique, en rotation, on retrouve alors sur le menu la paëlla de Valencia, le mille-feuilles d'escalope de veau aux tomates confites et pleurotes, le tournedos de saumon farci aux pétoncles, sauce au crabe et poivron rouge et la timbale de ris de veau au parfum de sous-bois.

Grillades, pâtes, pizzas, poissons, fruits de mer et salades complètent une carte aussi

diversifiée que le menu du jour, le midi, et la table d'hôte en soirée qui varie quotidiennement.

Les desserts quotidiens du Flagrant Délice ont aussi fait, depuis son ouverture, la réputation du restaurant, entre autres : le fameux pudding chômeur, la crème caramel et la tarte au citron. Sans oublier les délicieux déjeuners, le week-end, servis de 8 h à 14 h.

Le Flagrant Délice compte 70 places. Il est la propriété du restaurateur d'expérience Frédéric Montagner et de Jean-François

Fortin, chef-proprétaire et associé. Le Café Bistro Grill Flagrant Délice est situé au 1631, rue Sheppard à Québec (arrondissement Sillery).

Cet automne, le Flagrant Délice propose également sur son menu un feuilleté de champignons sauvages sautés à la crème fraîche et vin blanc, de l'escalope de veau farcie au stilton sauce échalote grise et noix de pin et de l'osso bucco de veau à la provençale. Les amateurs de viande apprécieront le tout nouveau tartare de bœuf « à la Jeff » ou le duo de côtelettes d'agneau marinées et grillées à l'ail et au romarin. ■



MM. Frédéric Montagner et de Jean-François Fortin, les propriétaires du Flagrant Délice, et une partie de leur équipe.

Trois conférences en novembre à l'église de Saint-Charles-Garnier

(YG) Trois conférences auront lieu à l'église de Saint-Charles-Garnier, 1215 Chanoine Morel, angle boul. Laurier, à Sillery, les dimanches 7, 14 et 21 novembre prochain, à 14 h, pour mettre en valeur les oeuvres d'art de l'église. Les conférences porteront sur les sculptures de Jean-Julien Bourgault, sur les vitraux de la maison Rault de Rennes (France) et sur les mosaïques de Walter del Mistro et les émaux de Jacques Spénard.

Les conférences seront données par Mme Nicole Bourgault, consultante en ethnologie et fille de Jean-Julien Bourgault, par M. Jean Simard, ethnologue bien connu, professeur à la retraite de l'Université Laval, par Mme Ginette Laroche, historienne de l'art et M. Claude Corriveau, ethnomuséologue. L'événement a été rendu possible grâce à une subvention obtenue d'une entente de développement culturel entre la Ville de Québec et le ministère de la Culture, de la Communication et de la Condition féminine du Québec. Pour information : 418 681-8191. ■

saint germain
resto · bar

SALONS PRIVÉS • RESTO-BAR

1525, rue Sheppard (coin St-Louis) 418 681-6035 | 2750, chemin Ste-Foy (Plaza Laval) 418 658-6067

Les huîtres merveilles du monde

1. LA GRANDE MURAILLE (Chine)
2. PÉTRA (Arabah, Jordanie)
3. LA STATUE DU CHRIST RÉDEMPTEUR (Rio de Janeiro, Brésil)
4. LE MACHU PICCHU (Cuzco, Pérou)
5. CHICHÉN ÍTZÁ (Yucatán, Mexique)
6. LE COLISÉE (Rome, Italie)
7. LE TAJ MAHAL (Âgrâ, Inde)
8. LES HUÎTRES DU SAINT-GERMAIN (Québec)

HUÎTRES bonnes façons de les apprêter

1-TEMPURA | 2-ROCKEFELLER | 3-AUX DEUX MOUTARDES | 4-FAVORITES | 5-PROVENÇALE
6-À L'AMÉRICAINNE | 7-EN FEUILLETÉ | 8-EN COQUILLE

Christian Chartrand, o.o.d
Dave Demers, o.o.d
Opticiens propriétaires

2600, boul. Laurier, bur. 015
Place de la Cité
418 656-YEUX
418 656-9389

OUVERT 5 jours
3 soirs (mardi, jeudi, vendredi)

ZEISS
A CHANGÉ
MA VUE

DEPUIS 1846
LENTILLES OPHTALMIQUES
HAUT DE GAMME
PRODUIT D'ALLEMAGNE

La 10^e édition du tournoi de golf de la Fondation de la Maison des Jeunes de Sillery rapporte 15 000 \$

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

À l'invitation de MM. Réjean Lemieux, directeur général de la Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France et Mario Bernardo, propriétaire du restaurant Le Montego, plus de 140 golfeurs participaient récemment à la 10^e édition du tournoi de golf au profit de la Fondation de la Maison des Jeunes de Sillery. Les deux présidents d'honneur ont annoncé dès le début de l'activité la remise d'un montant de 15 000 \$ à l'organisme.

Une somme importante sera remise à la Fondation de l'école St-Michel pour les enfants autistes. Rappelons que l'argent amassé est le fruit de la générosité de nombreux participants, provenant de la communauté d'affaires de la grande région de Québec ainsi que de nombreux commanditaires associés à l'événement. ■



Plus de 140 golfeurs participaient récemment à la 10^e édition du tournoi de golf au profit de la Fondation de la Maison des Jeunes de Sillery.



Le quatuor gagnant de MM. Pierre Couture, Pier-Alexandre Jean, Bernard Lachance et Jean Ross.



Mmes Marie-Andrée Boucher, Martine Guimond, M. Richard Payeur, M. Claude Rochette et sa conjointe, et M. Réjean Lemieux.



MM. Charles Labranche et Donald Michaud de la Maison des jeunes de Sillery entourant les deux présidents d'honneur du tournoi, MM. Mario Bernardo et Réjean Lemieux.



MM. Jean-François Larouche et Jean Déry de la Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France.



M. Jean P. Mailhot, Mme Kathleen Bilodeau, MM. Ghislain Couture, David Paré, Alain Ratelle, Philippe Tremblay.



MM. Yvan Drouin, Jean-Pierre Trudel, Denis Larose, Denis Couture.



M. Pierre Cassivi, Mmes Julie Tremblay, Catherine Langford, M. Bruno Dufresne, Mme Mélanie Gosselin et M. Jean-François Dufresne.



MM. Louis St-Hilaire, Jean St-Hilaire et Charles Lacroix.



MM. Mario Bédard, Daniel Langlois, Serge Ferland, P. Michel Bouchard.



Mme Lise Dorval et ses trois invités ainsi que Mme Theresa Boily, MM. Mario Lachance et Michel Beauchesne.



M. Éloi Parent de Dynamo Construction et ses invités.



MM. André Boudreau, Laurent Plante, Jean-Denis Garneau et Philippe Plante.



MM. Éric Asselin, Jacques Forest, Mme Christine Roberge CITF et invité.



MM. Ron Gagnon, Joé Robert, Mme Johanne Soucy et M. Guy Gagnon.



Son invité et M. Richard Desmeules.



Invité de MM. Claude Taillon, Richard Gagné, Pierre Gagné et Claude Taillon.



Les représentants de la Maison des jeunes de Sillery, Mme Vicky Gagné, MM. Michel Girouard, Charles Labranche, Donald Michaud et Gaston Nadeau.



M. Bruno Vincelette de Brynd Smoked Meat et son équipe.



MM. Louis Desbiens et Steven Maloy.



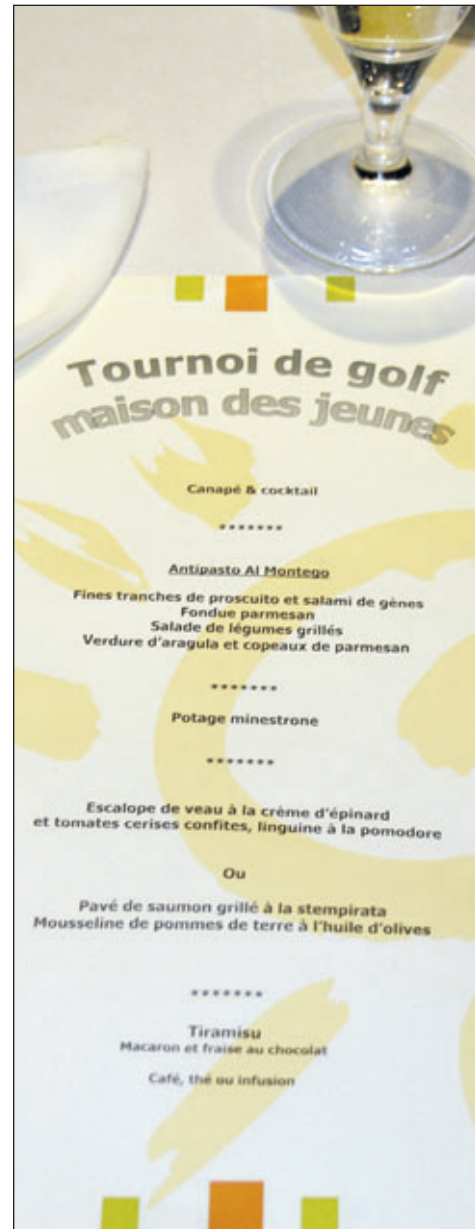
M. Alain Rousseau de Alimentation Rousseau et ses invités.



M. Daniel Chabot, M. Lisette Houle, MM. Pascal Henry, Gilles Laflamme et leurs invités.



Mme Élyse Doucet, représentante PSC Québec.



MM. Réjean Lemieux et Yvan Drouin.



MM. Réjean Lemieux et Patrice Marceau.



Mme Priscilla Ferron Parayve, du kiosque de Stella Artois-Montégo.



Mmes Chantale Harrington, CFE Québec, Vicky Gagné, Maison des Jeunes, M. Ghislain Gaudreau, Journal.ca et gagnant d'un certificat de 40 \$ et Mme Line Fréchette, de la Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France.



L'équipe de Brynd a été fort occupée.

Investissement de 750 000 \$ pour le Charlemagne de Place de la Cité Méga surface pour hommes seulement

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le magasin de mode masculine Le Charlemagne de Place de la Cité (en face du Liquor Store) est officiellement inauguré après des travaux d'aménagement qui ont nécessité des investissements globaux de l'ordre de 750 000 \$. L'ouverture du magasin a permis la création de 10 emplois.

S'étendant sur une superficie qui totalise 4 500 pieds carrés, ce nouvel espace pour hommes affiche un look urbain épuré très actuel.

Précisons qu'il s'agit du deuxième magasin Le Charlemagne à ouvrir ses portes à Québec. Le premier loge à l'enseigne du Carrefour Charlesbourg depuis déjà 23 ans. Propriété de M. Benoît Poulin depuis l'année 2000, les magasins sont une entreprise familiale entièrement dédiée à la mode masculine depuis deux générations.

«Avec l'ouverture du deuxième magasin à Place de la Cité, au coeur de l'axe considéré aujourd'hui comme le nouveau centre-ville de la ville de Québec, nous avons voulu amorcer un nouveau virage et orienter notre positionnement de façon à ce qu'il cadre mieux avec la vie d'aujourd'hui, précise M. Poulin. En fait, nous avons parié sur un Charlemagne nouvelle génération et en conséquence, nous nous sommes dotés d'une toute nouvelle image de marque qui se veut le reflet des tendances actuelles. Accolée à notre slogan «L'homme à son meilleur», cette image qui appelle aux émotions et aux relations rejoint beaucoup



M. Alain Bernier, Mmes Nancy Maltais, Amilie Gelot et M. Benoit Poulin, propriétaire.

mieux notre clientèle qui se compose en majeure partie de professionnels âgés de 35 ans et plus.»

Chaussettes, sous-vêtements, pyjamas, complets, chemisiers, pantalons, cravates, ceintures, pulls, jeans... À part les chaussures, Le Charlemagne tient tous les items de la garde-robe masculine. Et bien entendu, vu l'étendue de la surface occupée, le choix abonde. Suspendues aux cintres ou disposées sur les présentoirs, des collections de renommée internationale (Nautica, Hörst, Bugatti, Cotton Reel, Lois, Casa Moda). Mentionnons, entre autres, que toutes les retouches sont gratuites et effectuées illico. ■



Photos Christian Gaudreau

Le magasin de mode masculine Le Charlemagne de Place de la Cité (en face du Liquor Store) est officiellement inauguré après des travaux d'aménagement qui ont nécessité des investissements globaux de l'ordre de 750 000 \$.

CHRONIQUE D'INFORMATION SUR L'AUTOMOBILE

Clé Verte

En octobre dernier, l'équipe de Certigard Ste-Foy se voyait décerner la mention OR du programme CLÉ VERTE, un programme de Nature-Action Québec. Ce programme de certification environnementale des ateliers de service automobile lui donne l'opportunité de rehausser son niveau de gestion environnementale en plus d'en garantir l'uniformité et la constance. Du côté des automobilistes, la certification CLÉ VERTE est un outil fiable, vérifiée par une tierce partie indépendante, qui l'aide à choisir un atelier automobile écoresponsable.

Site Internet

Afin d'améliorer l'interaction entre notre clientèle et notre équipe, nous avons mis sur pied un site Internet certigardstefoy.com. Venez le visiter dès maintenant!

Pour mieux braver le froid

L'hiver s'en vient à grands pas et on devrait alors se demander si notre véhicule est prêt pour entreprendre la saison froide. Dans leur for intérieur, les gens savent bien qu'il faut vérifier leur véhicule mais des études indiquent que beaucoup remettent cette tâche à plus tard, pensant que cela nécessitera trop de temps, d'argent et d'effort. Effectuer un bilan de santé constitue pourtant la solution gagnante... En plus de contribuer à protéger l'environnement, un véhicule bien entretenu est plus économique, plus sécuritaire et conserve sa valeur de revente. Voici quelques points qui ne devraient pas échapper à l'inspection automnale :

- Système électrique et chauffe-moteur
- Liquide de refroidissement
- Bande de roulement et état des pneus
- Balais d'essuie-glace
- Système de ventilation et de dégivrage



Par **Eric Lessard**
(propriétaire de Certigard Ste-Foy)



En collaboration avec **Félix Bouchard**
(spécialiste Napa)

UNE ÉQUIPE À VOTRE SERVICE!



3078, Chemin St-Louis
Tél. : 418 652-1019
Fax : 418 652-0235

Grains de Soleil café

- Cafés en grains de qualité supérieure
- Thés haut de gamme
- Salon de dégustation
- Cafetières italiennes «espresso»
- Torréfaction traditionnelle européenne de la maison «Castelo»
- Service personnalisé

1313, av. Maguire
Québec, (Qc)
G1T 1Z2



418.684.0480
1.888.684.0480

La cuisine repensée

CATHERINE TREMBLAY, DESIGNER

Collaboration spéciale

La nouvelle cuisine doit être conçue de manière à pouvoir accueillir plusieurs zones. Dans la cuisine réinventée, vous retrouverez donc une zone de préparation, une aire de cuisson, une aire de pâtisserie, un coin de repas, un coin bureau et de devoirs.

Le plan de travail devrait être d'une seule venue, sans être entrecoupé par des appareils. Si vous disposez par un îlot de travail, l'idéal des solutions, vous pourriez y installer un petit évier de service, pour laver les légumes ainsi que des tiroirs à proximité pour y ranger des ustensiles de cuisines, les plats et les différents objets servant à la préparation afin de vous éviter des déplacements inutiles.

L'aire de cuisson, très importante, doit abriter le four micro-onde, le four vapeur, la friteuse, les casseroles plus robustes, les petits appareils de préparation comme le robot culinaire, etc. La surface de travail pour la zone de cuisson devrait être recouverte d'une surface à l'épreuve de la chaleur et des taches comme le granit, le corian ou le stainless.

Le coin pâtisserie devrait être situé près du réfrigérateur pour avoir accès aux produits usuels à la pâtisserie. Une plaque de marbre ou de granit sera là aussi fort utile pour abaisser la pâte. Là encore, la zone pâtisserie devrait être située tout près de l'évier.

Le coin repas peut prendre différentes formes selon l'espace dont vous disposez.

Ainsi vous aimerez peut-être vous asseoir à un coin banquette, plus confortable qu'un comptoir lunch mais qui est plus imposant par contre. Des tiroirs pour la vaisselle, les napperons et ustensiles devraient être facilement accessibles.

De plus en plus, le cellier est un must dans la nouvelle cuisine. Le distributeur d'eau est généralement tout près. Certains amateurs de café aimeront laisser le café, les tasses expresso décoratives à vue afin de faciliter le service. Vous pourriez aussi y laisser les bouteilles de boisson et un évier de service pour y déposer la glace lors de vos réceptions.

Le coin travail est aussi intégré à la nouvelle cuisine repensée. L'espace réservé à cet effet est réduit au minimum ne prenant que l'espace pour y déposer un portable pour

les livres de recettes ou pour y installer le jeune enfant qui fait ses devoirs sous la supervision des parents qui préparent le repas.

photo cuisine, La nouvelle cuisine doit être conçue de manière à pouvoir accueillir plusieurs zones. ■



Photo Catherine Tremblay

Comment rentabiliser une journée pédagogique

(YG) 61 jeunes de l'école secondaire Les Compagnons-de-Cartier ont relevé le défi de faire l'ascension de l'acropole des draveurs qui se trouve dans le Parc des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie.

Cette première sortie de l'année 2010-2011 visait à créer un premier lien avec les jeunes amateurs de plein air ou avec ceux qui désiraient, tout simplement, s'initier à ce type d'activités. Les jeunes de 1^{re} à 5^e secondaire ainsi que de l'adaptation scolaire étaient invités à se joindre aux membres du club plein air de l'école pour réaliser ce défi.



Photo Alain Vézina

COLLÈGE FRANÇOIS-XAVIER-GARNEAU

Garneau

PORTES OUVERTES
 Samedi 20 novembre 2010
 9 h à 13 h
 Mardi 25 janvier 2011
 18 h 30 à 21 h

VIVEZ L'EXPÉRIENCE GARNEAU WWW.CEGEP-FXG.QC.CA



VOYAGE QUÉBEC MONDE DEVIENT VOYAGES MALAVOY

Voici une bonne nouvelle pour notre clientèle, car cette belle association maintenant nous permet d'offrir des voyages de groupes exclusifs accompagnés en français. Depuis 1956 Voyages Malavoy a fait voyager plus de 300 000 voyageurs en groupes exclusifs. Nous offrons à nos clients des petits groupes accompagnés en français, chaque participant reçoit un carnet voyage, une ceinture de valise, et une pochette de documents de luxe. N'hésitez pas à vous informer pour connaître les dates de nos soirées de présentations voyages. Voici un petit éventail des divers groupes exclusifs accompagnés en français à venir.

La Grèce

Départ en mai et septembre prochain, soit un circuit classique 3 nuits, plus Mykonos, Santorini, Crète, Rhodes.

Circuit de 18 nuits en Italie et 21 nuits au Portugal

En mai prochain

Une croisière de 7 nuits en Méditerranée avec un séjour de 14 nuits en Espagne

En septembre prochain

Une croisière de 16 nuits en Asie plus un séjour à Beijing et Singapour

En novembre 2011

Une magnifique croisière en Amérique du Sud

De Buenos Aires Argentine à Santiago Chili en janvier 2012



Nous sommes situé au **2900, chemin St Louis** au coin du chemin St Louis et de la route de L'Église, voisin de la Caisse Populaire à Place St-Louis-de-France
Tél. : 418 650-2222

Nous sommes présentement à finaliser notre calendrier de départs 2011 et 2012, donc nous aurons d'autres merveilleux voyages exclusifs à vous offrir sous peu. N'hésitez pas à communiquer avec nous pour avoir de plus amples informations.

La Boîte à Bijoux célèbre son 10^e anniversaire

(YG) La Boîte à Bijoux, spécialisée dans l'achat et la vente de bijoux d'occasion anciens et contemporains, vient tout juste de célébrer son 10^e anniversaire d'existence. L'entreprise située sur

l'avenue Maguire, propriété de Mme Jocelyne Rouleau, gemmologiste diplômée, en a profité pour présenter sa collection 10^e anniversaire. ■



Mme Jocelyne Rouleau et son équipe de la Boîte à Bijoux.

Le club Cassiopée présentera trois conférences en novembre

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le club Cassiopée présentera trois conférences en novembre. La première aura lieu le 1^{er} novembre. Simon Richard est étudiant en génie physique et optique à l'Université Laval à Québec. Son projet de recherche étudie les processus collisionnels entre galaxies spirales à haut redshift. Il s'intéresse principalement à la signature particulière des abondances en métaux qu'amène une collision entre galaxies. Cette recherche est possible grâce à un algorithme permettant la simulation de la gravité et de l'hydrodynamique pour des systèmes à plusieurs centaines de milliers de corps. Sa conférence s'intitule Supernovae.

Le 15 à 19 h 30, Pierre Lagarde entretiendra son auditoire de l'horloge astronomique de

Prague. Pour certains, cette célèbre horloge astronomique médiévale n'est qu'un objet parmi tant d'autres admiré rapidement au cours d'une ballade touristique; pour d'autres qui cherchent à comprendre chacun de ses éléments, elle demeurera toujours un mystère faute d'avoir quelques notions de base en astronomie et en astrologie.

Puis le 27 novembre, Benoît Côté, étudiant en astrophysique à l'Université Laval sera le conférencier invité. Le sujet de sa prestation sera connu plus tard.

Toutes les conférences se déroulent au Centre communautaire Noël-Brulart, 1229, du Chanoire-Morel, Québec et débutent à 19 h 30. Le coût est de 3 \$ pour les non-membres et gratuit pour les membres. Pour information: 418 933-0212. ■

Des élèves de l'école les Compagnons-de-Cartier au sommet de leur forme

(YG) Une vingtaine d'élèves de l'école secondaire Les Compagnons-de-Cartier accompagnés de MM. Laurent Guillotin et Maxime Jean ont relevé un défi récemment en escaladant à plusieurs reprises le Mont Ste-Anne. Cette activité s'inscrivait dans le cadre du projet « J'ai vaincu mon Everest », sixième édition de la levée de fonds pour la Fondation du cancer du sein du Québec. L'objectif visait à gravir le plus de fois possible le Mont Sainte-Anne en 24 heures. Les élèves ont profité de cette activité pour camper au sommet de la montagne haute de ses 800 mètres. ■

Une vingtaine d'élèves de l'école secondaire Les Compagnons-de-Cartier accompagnés de MM. Laurent Guillotin et Maxime Jean ont relevé un défi récemment en escaladant à plusieurs reprises le Mont Ste-Anne.



Photo Alain Vézina

Certificat d'excellence du programme



Techniques de bureautique – coordination du travail de bureau (DEC) : Mélissa Castonguay, Jessica Tabouillet, Elisabeth Carrier-Déziel, Jessica Roux | Animation 3D et synthèse d'images en jeux vidéo : Valérie Landry-Leclerc | Spécialiste en réseautique : Tommy Lambert | Techniques d'intégrations Web : Yan Lapointe | Bureautique et micro-édition : Lucie Aubin, Michèle Desgagnés, Isabelle Paquet, Marie-Pier Vachon, Christina Héroux, Chloé Gravel-Dupont, Alexandra Côté, Hélène Aubé, Nadine Labrecque | Comptabilité informatisée : Catherine Tanguay, Maria Gargaun, Ping Huang, Alexandra Bédard-Rodrigue | Assurance de dommages : Hélène Simard

→ **Le Collège O'Sullivan** accorde une place importante à l'effort. Il tient donc à féliciter publiquement ses boursiers **2009-10.**



La Médaille académique de la Gouverneure Générale du Canada
Jessica Roux
Techniques de bureautique
coordination du travail de bureau
Accompagnée de M. Jacky Boucher, responsable des admissions

Bourses d'excellence



Cindy Bélanger
Bourse de 250 \$ pour la reconnaissance de l'engagement étudiant Collège O'Sullivan
Accompagnés de M^{me} Sylvie Vézina, directrice des études

Ovidiu Nanuti
Bourse de 300 \$ Global Internet
Techniques d'intégrations Web
Accompagné de M. Vincent Aubert, responsable des TI, Global Internet

Yan Lapointe
Bourse de 500 \$ Oricom Internet
Réseautique
Accompagné de M. Alain Bergeron, président, Oricom Internet

Tommy Lambert
Bourse de 500 \$ Caisse populaire
Desjardins de Québec
Comptabilité informatisée
Accompagné de M. Gilles Deschênes, enseignant

Maylie Lacroix
Bourse de 500 \$ Financière Liberté 55
Assurance de personnes
Accompagnée de M. Bernard Larochelle, directeur de succursale



Mélissa Castonguay
Bourse de 500 \$ Ogilvy Renault
Techniques de bureautique
Accompagnée de M^{me} Marie-Claude Tardif, directrice adjointe ressources humaines, Ogilvy Renault



David Beaumont
Bourse de 500 \$ PMT Roy
Assurance de dommages
Accompagné de M^{me} Luce Quirion, directrice des ressources humaines, PMT Roy Inc.



Olexiy Avramenko
Bourse de 500 \$ Procontact
Réseautique
Accompagné de M. Paul Audclair, directeur de compte, ProContact



Nathalie Chabot
Bourse de 500 \$ Caisse populaire
Desjardins de Québec
Comptabilité informatisée
Accompagné de M. Gilles Deschênes, enseignant



Yves Lambert
Bourse de 500 \$ pour la reconnaissance de l'engagement étudiant Caisse populaire
Desjardins de Québec
Accompagné de M^{me} Sylvie Vézina, directrice des études

Prix d'excellence du programme



Jessica Roux
Techniques de bureautique
coordination travail de bureau

Valérie Landry-Leclerc
Animation 3D et synthèse d'images en jeux vidéo

Tommy Lambert
Spécialiste en réseautique

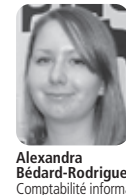
Yan Lapointe
Techniques d'intégrations Web



Lucie Aubin
Bureautique et micro-édition



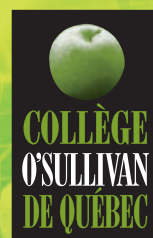
Maylie Lacroix
Agents et courtiers en assurance de personnes



Alexandra Bédard-Rodrigue
Comptabilité informatisée



Hélène Simard
Assurance de dommages



Une place pour moi

840, rue Saint-Jean, Québec (Québec) G1R 1R3
(418) 529.3355

700 visiteurs au cours de la première journée portes ouvertes du Séminaire des Pères Maristes

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La première journée portes ouvertes du Séminaire des Pères Maristes a attiré 700 personnes le 17 octobre dernier. Un succès pour cette institution, qui après avoir célébré son 80^e anniversaire l'an dernier, promet une année 2010-2011 tout aussi dynamique et créative. Les activités qui se dérouleront sous le thème Voir grand ont été dévoilées au cours de cette première journée. Une deuxième journée portes ouvertes aura lieu le 31 octobre de 11 h à 14 h. ■



La première journée portes ouvertes du Séminaire des Pères Maristes a attiré 700 personnes tout au cours de la journée du 17 octobre dernier.



M. Jean-François Bussièrès, directeur général du Séminaire, Mme Francine Lortie, conseillère de district Saint-Louis-de-France-Sillery et le père Jean Martel, président de la Fondation.



M. Jean-François Bussièrès, directeur général du Séminaire, Guillaume Cantin, grand gagnant de la télé-réalité Les Chefs et cuisinier au restaurant Panache de l'Auberge Saint-Antoine et Mme Anne-Marie Gosselin, enseignante.



Mme Martine Cyr, animatrice à la vie étudiante et la mascotte du Séminaire.



L'équipe des cheerleaders du Séminaire.



Des jeunes de l'école secondaire mixte partiront en voyage humanitaire au Pérou cette année. L'an dernier, les étudiants étaient allés au Costa-Rica. Des jeunes qui ont vécu cette expérience ont pu raconter leur expérience aux visiteurs.



L'école compte une équipe de basketball de niveau AAA dont la réputation n'est plus à faire.

Journal.ca vous invite à sa 1^{re} Classique de golf à West Palm Beach

(YG) Journal.ca et son éditeur-directeur général, M. Pierre Cassivi, invitent leurs lecteurs à participer à leur première Classique de golf du 5 au 12 novembre prochain à West Palm Beach. Les participants auront ainsi accès à un impressionnant complexe de 90 trous et son ensemble résidentiel qui permettent à leurs hôtes d'avoir accès aux cinq parcours dessinés par des légendes du golf incluant Tom et George Fazio, Arnold Palmer, Jack Nicklaus et Karl Litten.

une tradition incontournable pour les amateurs de golf. Vous avez la chance de faire partie de ce premier groupe qui partira explorer le PGA National Resort & Spa qui est désormais considéré comme une légende. Les participants ne seront pas trop dépaysés puisque de très nombreux Québécois fréquentent ou investissent dans ce secteur. Il s'agira également d'une excellente occasion d'effectuer du réseautage tout en pratiquant votre sport préféré.

Vous êtes ainsi invités à participer à cette grande première qui pourrait bien devenir

Ce séjour s'effectue en haute saison de golf et les participants peuvent s'attendre à une température moyenne de 21 degrés à cette



Les spas sont vraiment impressionnants.



Les participants pourront évoluer sur les cinq parcours dessinés par des légendes du golf.

époque de l'année. Vous pouvez avoir un aperçu du PGA National Resort & Spa en consultant le site www.pgaresort.com

tôt possible. Pour ce faire, vous devez communiquer avec Mme Carole Tremblay, conseillère en voyages, qui sera également accompagnatrice du groupe au 418 905-2276 ou à l'adresse carole@voyagesinnovation.com ■

Le départ s'effectue de Québec. Les places sont limitées et vous devez réserver le plus



Le départ se fera de Québec sur les ailes d'Air Transat.

UNE VISION DIFFÉRENTE JUMELÉE À UNE NOUVELLE APPROCHE THÉRAPEUTIQUE POUR VOTRE SANTÉ...



Le **DR. BENOIT LEBLANC**, chiropraticien diplômé du Doctorat en Chiropratique de l'Université du Québec à Trois-Rivières vous apporte une solution pour vos douleurs et raideurs persistentes. Désireux de vouloir briser les différents préjugés entourant sa profession, il apporte avec lui une nouvelle façon de travailler et des nouvelles techniques qui peuvent véritablement changer votre vie.

Ayant travaillé avec des sportifs de niveau universitaire, son bassin de patients varie de l'athlète en passant par le jeune enfant jusqu'au retraité.

Promotion en cours :

La première visite

(questionnaire et examen physique)

Offerte **GRATUITEMENT** (Valeur de 65 \$)

Au plaisir de vous traiter avec respect et honnêteté...

Dr. Benoit Leblanc, chiropraticien
1045, chemin Ste-Foy, Québec • 418 681-5858



Les **meilleurs** **sushis** en ville

Qualité fraîcheur à petit prix

CHEF À DOMICILE

Entre 10 et 30 personnes minimum

Le Nihon Sushi est heureux de vous accueillir sur sa terrasse (40 places) et dans deux salles, dont 1 salon privé (30 pers.) pour vos party d'affaires ou d'amis.

1971, de Bergerville
Québec (Arrondissement Sillery)
À deux pas au com de Maguire

418 687-2229
www.nihonsushi.com

La 18^e édition de la récolte de l'amitié permet de ramasser 2 125 kilos de pommes

(YG) La 18^e édition de la récolte de l'amitié s'est déroulée récemment au Parc du Bois-de-Coulonge, dans les anciens vergers du lieutenant-gouverneur. Cette année, 2125 kg de pommes ont été récoltés. Depuis ses débuts, la récolte de l'amitié a permis de donner à l'organisme Moisson Québec près de 39 000 kg de pommes. Cet acte d'aide humanitaire, qui a été initié par des jeunes de la Maison des jeunes de Sillery vise à sensibiliser la population au partage des richesses.

Les arbres fruitiers que contient ce verger centenaire, ont été achetés par des membres de la communauté que l'on nomme les Parrains du Bois-de-Coulonge. C'est donc grâce à ces généreux donateurs et aux nombreux bénévoles qui participent à la récolte de l'amitié, que les organisateurs sont

en mesure de distribuer chaque année d'importantes quantités de pommes aux familles dans le besoin de la grande région de Québec. Pour l'édition 2010, les Maisons de jeunes de Boischatel, Ste-Catherine de la Jacques-Cartier, Pont-Rouge et Cap-Rouge se sont joints à la Maison des jeunes de Sillery dans ce geste de solidarité et de partage.

Toute l'équipe de la Maison des jeunes de Sillery a pu profiter de la collaboration des monteuses de ligne d'Hydro-Québec des secteurs Lebourgneuf et Lévis, de même que tous ses collaborateurs habituels : la Caisse Desjardins St-Louis-de-France, la Commission de la Capitale-Nationale, Équipement L.A.V., Brynd Smoked Meat, IGA Rousseau, de même que la Fabrique Bagel Tradition'l. ■



Cet acte d'aide humanitaire, qui a été initié par des jeunes de la Maison des jeunes de Sillery, vise à sensibiliser la population au partage des richesses.



Les jeunes apprécient cette activité.



Des jeunes heureuses de travailler pour une bonne cause.



Depuis ses débuts, la récolte de l'amitié a permis de donner à l'organisme Moisson Québec près de 39 000 kg de pommes.



Les monteuses de ligne d'Hydro-Québec des secteurs Lebourgneuf et Lévis ont participé activement à l'activité.



Des jeunes de la Maison des jeunes de Boischatel se sont joints à d'autres jeunes de la région pour participer à cette récolte.



Des jeunes de Cap-Rouge se sont joints à la Maison des jeunes de Sillery dans ce geste de solidarité et de partage.

évol₂
Evolv yourself.™

Evolv développe le marché Québécois

Nous sommes à la recherche de personnes désireuses de développer un réseau d'affaires émergent.

Un produit révolutionnaire sans compétition!

Pour personnes sérieuses, investissement de base exigé, soyez parmi les premiers au Québec.

Sur rendez-vous seulement. Composez le 418-261-6033 de jour / de soir 418-906-2780

www.evolvquebec.com

archaeo
active

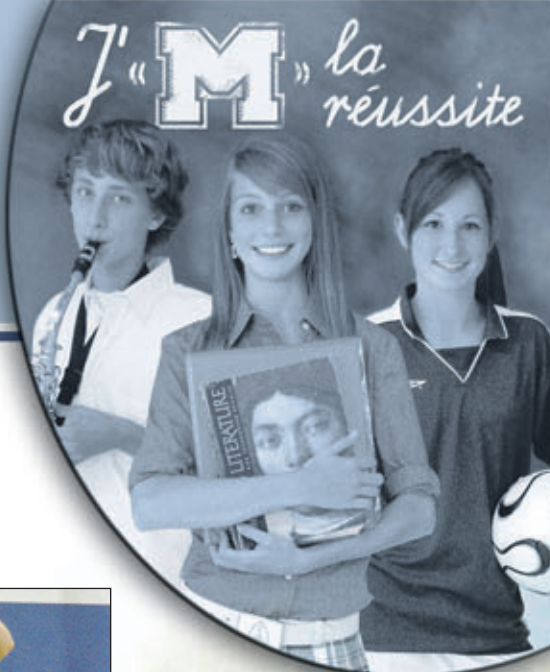




LE SÉMINAIRE DES PÈRES MARISTES

ÉCOLE SECONDAIRE PRIVÉE POUR FILLES ET GARÇONS

VOIR GRAND !



UN CONSEIL ÉTUDIANT IDÉAL POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2010-2011!

Le Séminaire des Pères Maristes avait des allures de campagne électorale lors de la semaine des élections du nouveau conseil étudiant élu le 20 septembre dernier. En effet, le parti «en mission» et le parti «idéal» ont tapissé les murs de l'école avec leurs affiches et leurs slogans en plus de présenter devant toute l'école leurs projets électoraux remplis de nouveautés plus originales les unes que les autres! C'est grâce aux élèves de 2^e secondaire qui ont voté en majorité pour le parti idéal que le parti en mission a dû déclarer forfait. Par contre, plusieurs politiciens de ce monde auraient pu prendre exemple sur une semaine des élections remplie de respect, d'entraide et de collaboration de la part de tous les élèves impliqués. Avec des projets comme le concours des cheveux fous et celui des meilleurs amis, la journée québécoise et ses queues de castor, la journée pyjama, la grande kermesse mariste et bien d'autres, c'est une année qui s'annonce...idéale!!



UN CHEF POUR LES PORTES OUVERTES!

Les Chefs!



Le 17 octobre, une belle surprise attendait les visiteurs du Séminaire des Pères Maristes lors de la première journée portes ouvertes de l'établissement. En effet, le chef Guillaume Cantin, grand gagnant de l'émission *Les Chefs* était sur place pour donner des idées de boîtes à lunch originales et succulentes! Pour ceux qui n'ont pas pu assister à la journée, la deuxième journée portes ouvertes aura lieu le 31 octobre. Le chef Cantin ne sera pas présent pour cette 2^e rencontre mais juste pour y voir nos décorations, ça en vaudra le déplacement! Parole de fantôme!!



ATLANTA ET QUÉBEC SE RENCONTRENT! UN CONGRÈS MARISTE DES PLUS ENRICHISSANTS!



Du 3 au 6 octobre, quatre membres du personnel du Séminaire participaient à un congrès des écoles maristes. À travers le monde, ces écoles sont nombreuses. Elles se retrouvent à Détroit, à Cleveland, à San Francisco, en Nouvelle-Zélande, au Mexique et même aux îles Fidji. Cette année, le Marist School d'Atlanta recevait le groupe et celui-ci a pu visiter les installations de l'école et rencontrer des élèves dynamiques qui la fréquentent.

Ces rencontres ont lieu chaque année. Elles sont des plus enrichissantes et visent à partager sur l'histoire et les valeurs éducatives maristes. Dans les institutions maristes, les valeurs de générosité, d'accueil et d'humilité sont présentes au quotidien et inspirées par la vierge Marie.

Dans un avenir rapproché, les éducateurs veulent mettre en place des projets qui permettront aux élèves maristes de partout dans le monde de partager leurs expériences.

LE SÉMINAIRE À CLASSE SPORTIVE!

Le 1^{er} octobre dernier, une entraîneuse de basketball et enseignante de français de chez nous, Mireille Fleury, ainsi que deux athlètes maristes, Sylvain Blanchet et Antoine Bernier, participaient à l'émission de télévision *Classe sportive*, nouvelle émission présentée à Radio-Canada faisant la promotion du sport étudiant de la région de Québec.



Madame Fleury ainsi que Sylvain et Antoine y étaient invités pour discuter de l'implication de l'entraîneur avec ses athlètes à l'extérieur du terrain de basketball, de soccer ou de football et du rôle qu'il peut jouer dans le développement global de ceux-ci. Au Séminaire, plusieurs entraîneurs sont aussi enseignants et ont ainsi un lien privilégié avec leurs athlètes pouvant les accompagner autant sur le plan sportif que scolaire. Pour revoir l'entrevue, visitez le site internet de l'émission au radio-canada.ca/classesportive.

**DES ENSEIGNANTS-ENTRAÎNEURS
UNE RICHESSE MARISTE!**



NOUVELLES SPORTIVES EN CROSS-COUNTRY! HUIT MARISTES ATTEIGNENT LE SOMMET!

Le mardi 5 octobre dernier, huit élèves de la 1^{re} à la 5^e secondaire du Séminaire se sont démarqués grâce à leur performance lors du championnat de cross-country des institutions privées. Félicitations à Philippe Savard, Victor Chetan, Philippe Brochu et Jean-Simon Desgagnés qui ont terminé dans les 10 premiers coureurs de leur catégorie. Bravo à Catherine Fortier et Julien Godin-Landry qui se sont retrouvés en 2^e position! Finalement, nous sommes fiers de vous présenter nos deux gagnants de ce championnat! Il s'agit de Caroline Pomerleau qui a terminé 1^{re} sur 60 et Catherine Beauchemin, 1^{re} sur 98!! Tout un exploit mariste!



FOURRURES

CRÉATION MODE DESIGN

Roméo Falardeau

depuis 1938

1938 - 2008 - FOURRURES FALARDEAU 70 ANS



Entreposage • Réparation
Remodelage • Confection sur mesure

699, 3^{ème} Avenue, Québec (Québec) G1L 2W5
Tél. : 418 523-4434

LES PROFESSIONNELS DE VOTRE SANTÉ OCULO-VISUELLE



LE GLAUCOME

Le glaucome est une maladie de l'œil qui entraîne un dommage (atrophie) du nerf optique et une perte du champ visuel. Le champ visuel, c'est tout ce que l'œil peut apercevoir sur les côtés (ou en bas et en haut) en fixant droit devant soi.

Le glaucome est souvent associé à une augmentation de la pression à l'intérieur de l'œil, mais il peut également exister avec une pression normale. À l'inverse, on peut avoir une pression intraoculaire élevée sans faire de glaucome. Certains facteurs augmentent le risque de glaucome et justifient un dépistage plus fréquent :

- une histoire de glaucome dans la famille;
- le vieillissement;
- le diabète et les maladies vasculaires;
- la grande myopie.

Environ 2 % de la population a une pression intraoculaire plus élevée que la normale et moins de 1 personne sur 100 souffre de glaucome, la plupart du temps sans douleur ni autres symptômes. Le glaucome peut aussi exister chez l'enfant, bien que rarement.

Le glaucome aigu

La forme arrondie de l'œil est maintenue par une légère pression des liquides sécrétés à l'intérieur de l'œil : c'est ce qu'on appelle la pression intraoculaire. Si la sortie de ces liquides est limitée, il s'en suivra une augmentation de la pression pouvant nuire au fonctionnement du nerf optique qui transporte les images de l'œil au cerveau. Il existe plusieurs formes de glaucome où la pression intraoculaire joue un rôle plus ou moins important. La seule prise de la pression intraoculaire n'est donc pas suffisante pour dire que la maladie existe ou non. Le diagnostic exige d'autres examens plus complexes dont l'interprétation nécessite la compétence d'un médecin ophtalmologiste.

Le glaucome chronique

C'est la forme la plus fréquente (80%) et la plus sournoise, car elle ne donne que des symptômes

tardifs. La pression augmente lentement ou devient instable et la perte de champ visuel se fait sur les côtés, laissant souvent une bonne vision au centre. Le dommage au nerf optique est difficile à évaluer au début et son dépistage nécessite l'expertise du médecin ainsi qu'un examen minutieux du fond de l'œil et du champ visuel.

Le traitement du glaucome chronique vise à contrôler la pression intraoculaire et non à redonner le champ visuel perdu. Il consiste en gouttes, en pilules, en traitement au laser ou en intervention chirurgicale. Il est important que les gouttes soient instillées fidèlement dans l'œil à intervalles réguliers.

Un traitement au laser a l'avantage de ne pas nécessiter d'hospitalisation, d'anesthésie et d'incision de l'œil; dans la majorité des cas, il faut toutefois continuer les gouttes. Il peut également être inefficace ou impossible à réaliser.

Le glaucome aigu

Cette forme plus rare de glaucome est provoquée par une augmentation brusque de la pression intraoculaire.

Les symptômes sont précis : il y a une douleur autour de l'œil, rougeur de l'œil, vision embrouillée avec présence de halos colorés, maux de tête violents et parfois, nausées et vomissements.

Si l'examen de vos yeux montre qu'une crise de glaucome aigu risque de se produire (angles étroits), le médecin ophtalmologiste procédera à une petite opération (iridotomie) au moyen du LASER, et ce dans les deux yeux, de façon préventive. Cette procédure n'est pas douloureuse, se fait en clinique externe, et ne nécessite aucune injection d'anesthésique.

À la suite d'une crise, le glaucome aigu peut souvent être guéri par l'iridotomie au laser. Cette intervention sera faite une fois la crise contrôlée par les médicaments. Pour être pleinement efficace, le traitement doit être fait rapidement, d'où l'importance de consulter son médecin ophtalmologiste ou de se rendre à l'urgence de l'hôpital dès l'apparition des symptômes

Source : Association des médecins ophtalmologistes du Québec

Prenez rendez-vous pour un examen de la vue

418 650-5065

Clinique d'ophtalmologie de la Cité

Place de la cité, 2600, boul Laurier, Québec

CHRONIQUE FINANCIÈRE

Desjardins
Caisse Sillery—Saint-Louis-de-France
Un centre d'affaires qui se distingue!

Ce que votre planificateur financier peut faire pour vous

Que ce soit pour vous assurer une retraite à la hauteur de vos rêves, pour offrir des études à vos enfants ou petits enfants ou pour prendre un congé sans solde, l'argent est sans contredit un outil très puissant.

En faisant appel à un professionnel de la planification financière, vous pouvez être rassurés. Mais encore faut-il que les bases de votre relation d'affaires soient solides! Choisir un planificateur financier, c'est comme choisir une personne de confiance à qui vous faites part de vos projets, de vos rêves, de vos ambitions financières. Le planificateur joue un rôle d'accompagnateur et chemine avec vous. Il est donc important de trouver une personne dont les valeurs se rapprochent des vôtres et qui saura vous comprendre et vous mettre en confiance.

En optant pour un planificateur financier de la Caisse Desjardins Sillery—Saint-Louis-de-France, vous vous offrez un allié qui tiendra compte de vos intérêts au-delà de toute autre chose. Il saura être disponible pour vous écouter et pour entendre vos besoins en vue de déterminer vos objectifs financiers avec vous. Par la suite, il sera mieux outillé pour formuler des recommandations et des stratégies pour vous aider à les atteindre.

Votre planificateur vous accompagnera de façon assidue et pourra intervenir dans différents domaines de la gestion de vos avoirs. Par ailleurs, si vous nécessitez l'expertise d'un spécialiste (que ce soit un fiscaliste, un notaire, un avocat, un comptable, un conseiller en

sécurité financière, un courtier en valeur mobilière ou quiconque d'autre), votre planificateur qui vous accompagne dans vos démarches saura vous référer à la bonne personne ou pourra travailler avec vos propres contacts.

Selon l'Institut québécois de planification financière, voici les champs de compétences des planificateurs financiers :

- Finances
- Fiscalité
- Aspects juridiques
- Retraite
- Succession
- Placements
- Assurance et gestion des risques

À la Caisse Desjardins Sillery—Saint-Louis-de-France, nous avons compris l'importance de tisser des liens d'affaires avec nos membres qui sont d'abord basés sur la confiance et sur l'approche humaine. Nous avons à cœur l'accomplissement de vos projets et l'atteinte de vos objectifs.

Chez nous, une équipe de dix planificateurs financiers et de cinq agentes services financiers est à votre service. **Contactez-nous !**

David Paré*
Directeur Gestion des avoirs

Place d'affaires Maguire
Téléphone : (418) 681-3566

Place d'affaires chemin Saint-Louis
Téléphone : (418) 656-6331

*Planificateur financier et représentant en épargne collective pour Desjardins Cabinet de services financiers inc.

Il y a plusieurs façons de laisser SA TRACE...

JOYEUSE HALLOWEEN!

SYLART
communication

1475, Hérelle, Québec (Québec) G3J 1L3
T 418 407.4763 • F : 418 407.4765
www.sylart.com

Le Club Rotary Québec-Est amasse 125 000 \$ au profit de Cité Joie

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Plus de 600 convives ont participé au 50^e Dîner bénéfique Cité Joie Rotary qui s'est tenu récemment à la salle de bal du Hilton Québec. MM Louis McNeil, président d'honneur du dîner, et Jacques Dupuis, président de Symbiose marketing événementiel et président du comité organisateur, ont dévoilé aux convives un chèque final au montant de 125 000\$.

Ce dîner prestigieux, organisé depuis 1962 par les membres du Club Rotary Québec-Est, constitue un des plus grands événements du genre dans la région de la Capitale-Nationale. En 50 ans, c'est plus de 2,4 millions de dollars qui ont été amassés et plus de 30 000 convives qui ont été réunis.

Cette somme record sera versée à l'œuvre Cité Joie, dont la mission première est d'améliorer la qualité de vie des personnes handicapées et de leur famille. ■



MM. Denis Savard, directeur général de Cité Joie, Patrice Boudreau, président du Club Rotary Québec-Est, Jacques Dupuis, président du comité organisateur, MM. Michel Pelletier, membre du Club Rotary Québec-Est, Louis McNeil, propriétaire, restaurants Le Cosmos, président d'honneur, et Michel Huot, président de la Fondation Cité Joie.

Ouverture de la saison de la Ligue BC Rive-Nord

(YG) L'ouverture officielle de la saison pour le hockey mineur de la Ligue BC Rive-Nord s'est effectuée récemment à l'aréna Deux glaces de Val-Bélair. Pour l'occasion, les gouverneurs de Sainte-Foy/Sillery rendaient visite à l'équipe locale, les Chevaliers de Val-Bélair/Valcartier.

Rien n'a été laissé au hasard. La présentation des joueurs s'est faite avec les lumières fermées et la mascotte Wolfy du

tournoi provincial de Val-Bélair/Valcartier avait revêtu son chandail numéro 10 des Chevaliers. M. Jean Philippe McClish a interprété l'hymne national. Notons que la Ligue BC Rive-Nord couvre Sainte-Foy/Sillery, Cap Rouge/Saint-Augustin, Donnacona /Pont-Rouge, Val-Bélair/ Valcartier, L'Ancienne-Lorette et Saint-Raymond. Pour plus d'info, Sylvain Cloutier: 418 571-0520 ■



M. Sylvain Légaré, conseiller municipal de l'arrondissement Haute St-Charles, Mme Claire Chouinard, présidente de la ligue BC Rive-Nord et M. Stéphane Verrier, président de l'association du hockey mineur Val-Bélair/Valcartier.

La Clinique de physiothérapie pédiatrique célèbre ses 15 ans

(YG) Les physiothérapeutes propriétaires et associées Sophie Roy, de Saint-Augustin-de-Desmaures, et Annie Vallières, célèbrent les 15 ans de leur Clinique de physiothérapie pédiatrique nouvellement déménagée au bureau 420 de l'édifice Delta 1 du 2875 boulevard Laurier. Ces locaux seront également agrandis.

Fondée en 1995 et anciennement située sous la Clinique pédiatrique Sainte-Foy, cette clinique privée regroupant six femmes physiothérapeutes propose des services spécialisés aux enfants présentant un torticolis, une plagiocéphalie, un retard de développement, une atteinte du plexus brachial, un syndrome affectant leur développement moteur global (exemple: trisomie 21), une malhabileté motrice, une insécurité dans l'espace ou les mouvements, un trouble de l'équilibre ou toutes autres conditions orthopédiques ou neurologiques nécessitant des soins. Outre les soins de physiothérapie pédiatrique conventionnels, la Clinique de physiothérapie pédiatrique offre également des soins en rééducation posturale globale (RPG), une approche ostéopathique et des traitements en thérapie manuelle pour la clientèle enfants/adolescents.

La Clinique compte également au sein de son équipe une orthophoniste qui dispense des soins aux enfants présentant un retard langagier, une dysphasie ou un trouble primaire du langage, un problème de prononciation, un bégaiement ou un trouble de fluidité, une déglutition atypique ainsi que des problèmes de voix. Enfin, un tout nouveau service de physiothérapie périnatale s'adressant aux futures mères et aux nouvelles mamans est également offert à la Clinique. Les services de cette clinique privée sont accessibles avec ou sans référence médicale. Pour de plus amples informations, consultez le site web physioenfant.com ■



Mmes Annie Vallières et Sophie Roy accompagnées de leurs bébés Vincent et Gabriel.

c'est mieux

L'Agence de rencontre distinctive à Québec

- Clientèle entre 30 et 60 ans
- Démarche sérieuse pour une relation à long terme
- Concept basé sur l'authenticité des membres
- Rencontre individuelle avec une relationniste
- Célibataires sérieux ayant atteints une maturité intellectuelle et financière

POUR LES GENS D'AFFAIRES, PROFESSIONNELS, TRAVAILLEURS AUTONOMES, BABY BOOMERS ET LES POIVRE ET SEL

Nous vous offrons les taxes sur votre abonnement jusqu'au 15 décembre 2010

www.a2cestmieux.com
418.614.1155
 6655, boul. Pierre-Bertrand, suite 204-6 Québec

Équipe des ventes



Caroline Dumas
Courtier immobilier agréé
Home Staging



Denis Couture
Courtier immobilier agréé



Françoise Roy Michaud
Courtier immobilier agréé
30 ans d'expérience



Denis Larose
Courtier immobilier agréé



Anne Turcotte
Courtier immobilier agréé
Designer



Louise Thomassin
Courtier immobilier agréé
Adjointe

**Pour vendre ou acheter
une propriété, faites confiance à notre
équipe d'experts en immobilier !**



RE/MAX 1er CHOIX Y.D.
AGENCE IMMOBILIÈRE INC.

Équipe d'administration



Christine Lavigne
Administration



Céline Côté
Informatique



Line Beaulieu
Secrétariat

Yvan Drouin

Courtier immobilier agréé

pour la performance

www.yvandrouin.com
info@yvandrouin.com

418 687-3211



SILLERY
1221, du Ravin
Prestigieuse, plusieurs rénovations effectuées, 6 chambres, 3 salles de bains, 2 foyers, garage, plafonds 9 pi., terrain paysager environ 10 250 p.c.



SILLERY
1390, de Lantagnac
Chaleureuse, 4 chambres à l'étage, 2 salles de bains, 1 salle d'eau, piscine creusée, climatisé, garage, terrain intime, plusieurs rénovations effectuées. 649 000\$



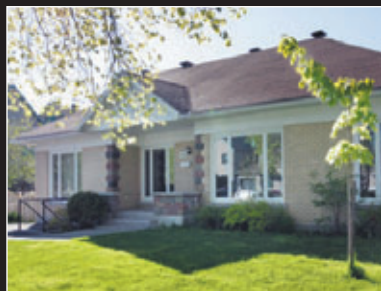
SAINTE-FOY
3841, Le Corbusier
Vue 180° sur fleuve, architecture unique, grands espaces de vie, 3 chambres, quartier prestige, rue sans issue. 899 000\$



SILLERY
1571, du Parc-Beauvoir
Impeccable, vue panoramique fleuve, foyer, verrière, magnifique aménagement paysager, terrain environ 8 500 p.c. 659 000\$



SILLERY
1595, chemin Gomin
Luxueux, 3 chambres, bureau, 2 salles familiales, planchers de bois, garage, pisc creusée, beau terrain paysager d'environ 12 500 p.c., paisible. 595 000\$



SILLERY
2215, Parc-de-Lotbinière
Rénovée, climatisée, 6 chambres, 3 salles de bains, 1 bureau, foyer, garage, magnifique terrain intime environ 9 000 p.c. 597 000\$



SILLERY
1100, Maguire
Très vaste propriété, fenestration abondante, possibilité de revenus intéressants, terrain environ 8 827 p.c. 590 000\$



SAINTE-FOY
Verger Pollack
Des Compagnons, quelques unités, maisons de ville en copropriété, 3 chambres, garage, dernière chance! Prix variés.



SILLERY
1636, rue Thomas
Quartier historique de Sillery! Construction 2006 de qualité! Cottage unique en tout point. 479 000\$



SILLERY
2225, Brûlart
Magnifique plain-pied entièrement rénové, secteur de choix, 3 chambres, 1 bureau, foyer, climatisé, garage. 595 000\$



SAINTE-FOY
785, Léonard # 300
Sublime penthouse sur 2 étages +/- 2 300 p.c., climatisé, foyer 3 faces, plaque au gaz, 2 stat. intérieurs, 3 chambres, 1 bureau, 2 salles de bains. 699 000\$



SAINTE-FOY
2864, de la Promenade
Magnifique vue sur le fleuve, terrain boisé sans voisin arrière d'environ 11 600 p.c., 4 chambres, foyer, plusieurs rénovations effectuées. 754 000\$



SAINTE-FOY
3742, ch Ste-Foy
Construction 2007 de très haute qualité. Entièrement aménagée sur 3 niveaux. Hyper luxueuse. 550 000\$



SILLERY
1539, du Parc-Beauvoir
Beaucoup de cachet, toit cathédrale, foyer en pierre, garage, vue partielle fleuve, terrain d'environ 10 380 p.c. 625 000\$



SILLERY
1045, des Maires-Gauthier
Cachet de rêve, beaucoup rénos effectuées, 5 chambres dont 4 à l'étage, 2 salles de bains, très éclairé, foyer, garage. 579 000\$



SILLERY
1347, James-Lemoine
*P.D. 699 000\$

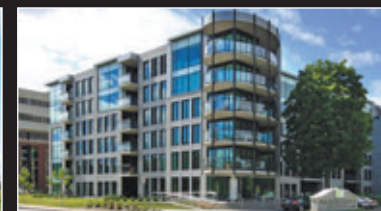


SILLERY
Terrain Côte-à-Gignac

À **Sillery**, nous recherchons résidences entre 400 000\$ et 600 000\$ et à **Sainte-Foy** entre 200 000\$ et 400 000\$ pour clients sérieux.



SAINTE-FOY
844, Beauregard # 701
Luxueux penthouse, côté sud, environ 1 800 p.c., 1 chambre, poss. 2 chambres, 1 stat. intérieur, beaucoup d'inclus. 549 000\$



SAINTE-FOY
JARDINS GOMIN
2036, René-Lévesque #113
Luxueux condo d'environ 1 500 p.c., 3 chambres, 1 stationnement intérieur. 499 000\$

Venez visiter notre site Internet : **www.yvandrouin.com**

*P.D. = prix demandé